

44  
6-40.

Х

МАРИЙСКИЙ  
ЛУГОВО-ВОСТОЧНЫЙ  
ОРФОГРАФИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ



УЧПЕДГИЗ·1939

49  
~~49-26~~  
Марийский Научно-Исследовательский Социалистический  
Культур Институт

К. Ф. Смирнов ден И. Ф. Андреев

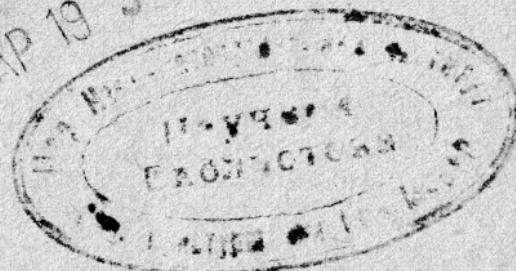
МАРИЙСКИЙ  
лугово-восточный  
ОРФОГРАФИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ

Марийский АССР  
Наркомпрос утвержден

1947

MAP 19731

MAP 19 9



РСФСР НАРКОМПРОСЫН  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
ИЗДАТЕЛЬСТВЫЖЕ  
МОСКВА ★ 1933

## ОНЧЫЛМУТ.

Марий литературный йылмыште мут-шамычым, ут-ларакше мут мучаш-шамычым возымаште, почеш жап марте пеңгыде правило-шамыч уке ыллыч. Сандене кажне возышо шке шонымыжо, умылымыжо семин возен. Тыгай ситыдымашлан мучашым пышташ жап шу-кертак шун. Руш йылме алфавит принцип почеш марий йылме алфавитым да орфографический правило-шамычым ыштыме дене тиde түрлүн возымашым пытарашлан кугу йөн лийин.

Лугово-восточный марий йылме орфографический словарь Марийский АССР ден РСФСР Наркомпрос-шамыч утвердилиме марий йылме орфографический правило-шамыч негизеш ышталтын. Словарьын цельже: марий йылым тунемше, туныктышо-шамычлан, редакционно-издательский пашаен да кумда шемер массылан түрлө мут-шамычым орфографически правильно возен мошташыт полышым пуш, мут-шамычым правильно каласен мошташ туныкташ. Тиде шот гыч орфографический словарьын күлешыже да значенийже пеш кугу.

Октябрьский социалистический революций деч вара, социализм ыштыме 21 ий жапыште марий калыкын экономикиже ден культурыжо пеш кугун күшкүн. Тиде күшмаш дене пырля йылмыштат пеш кугу вашталтыш лийин.—Йылмышке у мут-шамыч пуреный да пурен шогат. Сандене орфографический словарьште у мут-шамычат, руш да интернациональный мут-шамыч, күлеш верым налыныт.

Орфографический словарым тыгай принцип дене ыштыме: лўм мут-шамычым именительный падеж форма дене, а глагол-шамычым неопределенный наклонений (инфinitив) форма дене пұымо. Тылеч посна, прилагательный, наречий, местоимений, чот мут, междоме-

тий, т. м. пултыныт. Южо мут-шамычым (утларакше а, я мучашаным) возымо годым брмаш инже лий ма-нын косвенный падеж денат вашталтен ончыктымо. Тидлан верч лүм мут почеш в. п. (винительный падеж), м. п. (местный падеж) шындалтын да мут мучаш ваш-талтымаш ончыкталтын (*лотерёя — лотерёйм, зна-мя — знамям, школа — школым, баржá — баржам*).

Кокымшо спряжений глагол гыч лийше мутын возмож-но да суфиксше-шамыч коклаш **ы** йўким возаш кўле-шым ончыктышаш верч ятыр пример-шамычым пуымо (*рўшишо, кайише*). Икгай вожан кок тўрлö спряжений глагол гыч лийше мут-шамычым ойырен моштышашлан ик мут почеш «**но:**» манын вес мутшымат ончыктымо (*коблишо, но: коблишо, кобштишо, но: кобштишо, пўришо, но: пўришо*).

Ик значениян, но тўрлö мут (сионим)-шамыч литературышто кызыт кузе возалтыт, тугак кодимо (*кормá, кўрго; удобрений, ўйндыш*). Тыгай синоним-шамыч литературышто тёр права дене кучылтала кертыт.

Географический лўм-шамыч кок семын пултыныт: **юг — кечивалвёл; север — ѹудвёл; восток — эрвёл; запад — касвёл**, а коклам ончыктышо лўм-шамыч тыге велэ возалтыт: **юго-восток, юго-запад; юговосточный, югозападный**, т. м.

Чот мут ден прилагательный-шамычым кўчык форма дene пуымо, кужу формижым скобкеш ончыктымо **кок(-тыт), кум(-ыт), йошкар(-ге)**, т. м.

Южо мут-шамычын значенийыштым скобкеш умилта-рен ончыктымо: **верстата** (типографский инструмент), **пардаш** (кол), **комлёта** (кочкиш), **дизентерий** (чер).

Словарьште чыла мут-шамыч алфавит почеш возымо улыт да кажне мутеш ударенийм шындылме; **ӱ, ё** йўк-шамыч ўмбак вочшо ударений ончыкталтын оғыл.

Собственный лўм мут-шамыч кугу буква дene возалтыныт, ты годым тўнгалтыш йўқыш вочшо ударений ончыкталтын оғыл, а моло мутшо изи буква дene возалтыныт.

Словарым йўршешлан редактироватлымаште автор-

шамыч деч посна Иванов Г. С., Янгильдин Е. О.,  
Иванов Н. И. Йолташ-шамыч участвоватленыт.

---

Марийский орфографический словарь первый гана во-  
зalteш. Сандене ыштен шуктыымаш, ситыдымашат  
лийн кертыныт. Словарь дene пользоватлыше йолташ-  
шамыч, шкендан замечанийдам да шонымашдам автор-  
шамычлан тыгай адрес дene возен колтыза:

г. Йошкар-Ола, Марийская АССР. ул. Горького, 9,  
**МАРИИСК.**

---

**ЛУГОВО-ВОСТОЧНЫЙ МАРИЙ ЙЫЛМЕ  
ПРАВОПИСАНИЙЫН ЭН КҮЛЕШАН  
ПРАВИЛЫЖЕ-ШАМЫЧ.**

**I. Алфавит, йүк-шамычым да нунын  
сочетанийыштым возымаш.**

1. Руш йылмыште да марий йылмыште ик семынак ойлалтше мут-шамычым ик түрлын возышаш верч лугово-восточный марий йылме алфавитың тыгай буква-шамыч ешарен пурталтыт: **е, ю, я, ө** (твердый знак).

2. Лугово-восточный марий йылмысе йүк-шамыч тыгай буква дene ончыкталтыт:

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Зз, Ии, Йй, Кк, Лл, Мм, Нн, Нң, Оо, ӦӦ, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, ӮӮ, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, ҖҖ, ӮӮ, ӶӶ, Ээ, Юю, Яя — чылаже 35 буква.

3. Лугово-восточный марий йылмын букваже-шамыч тыгай групплан шелалтыт:

- а) гласный: **а, е, и, о, ӧ, у, ӱ, ы, э, ю, я;**
- б) согласный: **б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, ң, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ;**
- в) полугласный: **й.**

4. Гласный буква-шамыч тыгай группылан шелалтыт:

- простой гласный буква-шамыч: *a, i, o,*  
*ö, y, ÿ, ы, э;*
- йотированный гласный буква-шамыч:  
*e, ю, я.*

5. Согласный буква-шамыч тыгай группылан шелалтыт:

- звонкий согласный буква-шамыч: *b, v,*  
*g, d, ж, з, л, м, н, н̄, р;*
- глухой согласный буква-шамыч *k, n, с,*  
*m, ф, х, ң, ч, ш, ҹ.*

6. Алфавитыш у буква-шамычым пуртимо дene мут-шамычым возымашке тыгай вашталтыш пурталтыт:

#### A. «е» буква возалтеш:

а) мут да слог түнгалтышеш (гласный почеш), тугак ә (тврдый знак) почеш «йә» олмеш, примерлан: *ер, каем, вуем, еш, ең, тоем, емыж, ече, Европа, Киев, съезд;*

б) чыла годымат согласный почеш мут покшелан да мут мучашеш «Э» да «ъЭ» сочетаний олмеш, примерлан: *Ленин, председатель, теле, шере, тений, кешыр, мешак, печке, перо, телефон, делегат, пионер, кыне, немир.*

**Примечаний.** Мут-мучашеш согласный «л» буква почеш, мутым йонгылыш умылымо деч, «е» буквам ~~вс~~ зымо дene пырля «э» буквам возаш лиеш.

Примерлан:

*пелэ — половина, но: пеле — пригорело,*  
*нелэ — тяжело, но: неле — проглотил,*  
*велэ — только, но: веле — пролилось,*  
*сбралэ — красивый, но: сбрале — пообещал,*  
*илэ — живи, но: иле — сырой.*

Б. «э» буква возалтеш:

а) мут да слог түңгальтышеш (гласный почеш), йотированный оғыл «**Э**» шоктымо го-дым, примерлан: *эр, эре, эрге, энер, Энгельс, электричество, шуэм, руэм, пуэм, куэм, уэмдем, уэш, аэроплан.*

В. «ю» буква возалтеш:

а) «**йу**» сочетаний олмеш, адак пушкидо согласный почеш «**у**» буква олмеш («**ъу**» со-четаний олмеш), примерлан: *юж, южо, июнь, южгата, юг, юбилей, конюх, тюлень, утюг, Рюрик;*

б) у мутышто «**ү**» буква олмеш, примерлан: *бюро, бюллетень, бюджет.*

Г. «я» буква возалтеш:

а) «**йа**» сочетаний олмеш, адак пушкидо согласный почеш «**а**» буква олмеш («**ъа**» со-четаний олмеш), примерлан: *ял, яра, янда, кая, коя, мия, тоя, маяк, каяш, парня, арня, шоляш, октябрь, ряд, отряд;*

б) у мутышто «ä» буква олмеш, примерлан: *мятеж, кипяток, запятой, пятилетка.*

**Д. «ö» буква возалтеш:**

а) пентыде согласный-шамыч почеш, нуным «*e, ю, я*» дene ойырен каласыме годым, примерлан: *объект, подъезд, пёръен, конъюктура, Азъял.*

**Е. «ë» буква возалтеш:**

а) пушкидо согласный-шамыч почеш, нуным «*e, ю, я, и*» дene ойырен каласыме годым, примерлан: *серъезный, Нью-Йорк, Петьял, Ильин;*

б) пушкидемдыме согласный-шамычым палемышашлан, примерлан: *большевик, пальто, конъки, кольмо, октябрь, промышленность, июньский, октябрьский (но: январский).*

**7. *йо, ѹо, йү, йы, өо, өө, ӱы* сочетаний-шамыч тугак вашталтде кодыт, примерлан: *йолташ, йбра, йүр, йыр, йыжың, йыран, шольо, шүльб, тольым.***

**Примечаний.** У мут-шамычыште «*йо, өо*» сочетаний олмеш руш йылмыште возымо семынан «*ё*» значений дene «*e*» буква возалтеш.

Примерлан: *самолет, прием, слет, модеджъ.*

## II. Мут вож ден мут мучашым возымаш.

8. Мутым посна каласыме годым мут түнгалтышыше мугай йўк шокта, мут түнгалтышеш тудак возалтеш, пример:

*лу тенеге (лу денге оғыл),  
таче кечын (таче гечын оғыл),  
күртнъё корно (күртнъё горно оғыл).*

Примечаний. Но тиде правилаш ушыман мут покшеланты йўк-шамычым возымаш ок пуро, ушыман мут покшел йўк-шамыч тўрыс мутым каласыме годым шоктымо семынак возалтгит (41—42 п. п. ончо).

9. Мут кок семын — гласный «ы» буква дене да «ы» буква деч посна каласалтеш гын, мут түнгалтышеш тыгай беглый гласный коч кунамат возалтеш, пример: ышташ (шташ оғыл), ырыкташ (рыкташ оғыл), ынде (нде оғыл), а мут покшелан беглый гласный «ы» ок возалт, примерлан:

*ұдрамаш (ұдырамаш оғыл),  
лавра (лавыра оғыл),  
чодра (чодыра оғыл),  
мланде (мыланде оғыл),  
кредалмаш (қыредалмаш оғыл).*

Рвезе, шке мут түнгалтышеш ы ок возалт.

Примечаний. Художественный литературышто (почеламутышто, мурышто, художественный прозышто, т. м.) нине мут-шамычымак «ы» буквам пуртенат, «ы» буквам пуртыдеат возаш лиеш.

Пример:

Ўдрамаш — ўдырамаш,  
чодра — чодыра.

10. Мут покшелне (первый слогышто оғыл) ударенийдыме сомнительный гласный «ы» але «у», «ы» але «ў» йўк шоктымо годым коч кунамат «ы» йўк возалгеш, примерлан:

курык (курук оғыл),  
ўмыр (ўмур оғыл),  
кўчык (кўчук оғыл),  
шўшпых (шўшпук оғыл),  
мўндыр (мўндур оғыл).

11. Мут мучаште «ы» йўкла шоктышо ударенийдыме раш оғыл йўк олмеш письмошто раш ойлалтше гласный «о», «ö» але «е» возалтеш, примерлан: *муро, шўльб, кече* (муры, шўлъы, кечи оғыл).

Примечаний. Мут мучашеш могай гласный возышаш «гармония гласных» манме дене тыге палемдалтеш:

а) мутышто ударений «о» але «у» йўқыштё лиеш гын, мут мучашеш «о» возалтеш, примерлан: *муро, мурыжо, погижо*;

б) мутышто ударений «ö» але «ў» йўқыштё лиеш гын, мут мучашеш «ö» возалтеш, примерлан: *шўльб, портыштоб*;

в) моло годым раш оғыл шоктышо гласный йўк олмеш «е» возалтеш, примерлан: *сылне, ыштыше, ужарге, кече*.

12. «*о, ё, е*» йүк дene пытаралтше мутшамычышке мучашым уштарыме годым нине йүк-шамыч олмеш «*ы*» возалтеш, пример:

*муро — мурыжо — мурыжым,*  
*лүм — лүмжö — лүмжым,*  
*кече — кечыже — кечыжым, т. м.*

13. Тыгай суффикс-шамыч: единственный числон 2-шо лицо притяжательный суффикс «*ет, т*», множественный числон 2-шо лицо «*да*», шёрымё суффикс-шамыч «*де, дымо, дымё, дыме*», союзный «*ге*», множественный числон 2-шо лицо глагольный суффикс «*да*», у мутыштыше «*зо, зё, зе*» коч кунаматтыше ончыктымо семын ик форма дene, түнгэлгыш согласный йүкыштым вашталтыде, возалтыт, пример:

*серышет — серышетын (серышедын оғыл),*  
*книгат — книгатын (книгадын оғыл),*  
*мутда — мутдам (муттам оғыл),*  
*пöртде — (пöртте оғыл),*  
*курыкдымо (курыктымо оғыл),*  
*коштде (коштте оғыл),*  
*коштдымо (кошттымо оғыл),*  
*пöртге (пöртке оғыл),*  
*коштда (коштта оғыл),*  
*коштында (коштынта оғыл),*  
*түмыйрзё (түмыйрчö оғыл).*

14. Тыгай суффикс-шамыч: единственный числон 3-шо лицо притяжательный суффикс «*шо, шё, ше*» але «*жсо, жёб, же*», множест-

венный числон 2-шо лицо повелительный наклонений глагол суффикс «са» але «за», единственный числон 3-шо лицо повелительный наклонений глагол суффикс «шо, шё, ше» але «жо, жё, же», усилительный «шо, шё, ше» але «жо, жё, же» күшнö ончыктымо семын кок түрлүн, кузе ойлалтыт, тугак возалтыт, примерлан: *газетше, пашаже, коиса, толза, коштышо, коштыжо, пёртшё, ола же.*

15. Послелог-шамычын түнгалиыш согласный ўқышт послелогым посна каласыме годым шоктымо семын возалтыт, мутлан, тыгай послелог-шамыч: *деке, деран, деке, дек, гыч, гоч, гана*, тыгак *да, ден* союз-шамычым возымо годым түнгалиышеш звонкий согласный возалтеш, пример: *комбинат дене* (комбинат тене оғыл) *йолташ деке* (йолташ теке оғыл). *пёрт гыч* (пёрт кыч оғыл), *кок гана* (кок каны оғыл), *кид да йол* (кит та йол оғыл), *йолташ ден* (йолташ тен оғыл).

16. Глухой *к* согласный ўќк дене түнгалиалтше вопросительный лўм олмештыш мут да наречий-шамыч (кө, күшеч, т. м.) *ни* шёрымё частица дене ушалтме годым звонкий *г* согласный ўќк дене возалтыт, примерлан:

*нигё* (*никё оғыл*),  
*нигёат* (*никёт оғыл*),  
*нигём* (*никём оғыл*),  
*нигуштат* (*никуштат оғыл*),

*нигунам* (*никунам оғыл*),  
*нигушеч* (*никушеч оғыл*).

17. Шуидарен каласыме *и* але *ү* дene пытаралтше мут мучашеш *ий* да *үй* сочетаний возалтеш, примерлан: *ий*, *чурый*, *марий*, *ший*, *лий*, *мий*, *революций*, *историй*, *шүй*, *мүй*, *пүй*, *күй*, *лүй*.

18. Личный олмештыш мут-шамыч тыгай форма дene возалтыт:

Им. п.	Родит. п.	Дат. п.	Вин. п.
Единств. число.			
1 лицо мый	мыйын	мыланем	мыйым
2 « тый	тыыйын	тыланет	тыыйым
3 « тудо	тудын	тудлан	тудым

Множ. число.				
1 лицо ме	мемнан	мыланна	мемнам	
2 « те	тендан	тыланда	тендам	
3 « нуно	нунын	нунылан	нуным	

Примечаний. Литературышто (почеламутышто, мурышто, художественный прозышто, т. м.) ты олмештыш мут-шамычымак күчкынат возаш лиеш, тыге: *млам*, *тлат*, *мланна*.

19. Возымо годым *ден* союзым *дene* послелог деч ойырен мошташ күлеш:

а) *ден* союз мучашеш *е* гласный ок возалт, адак союз коч кунамат ушналт шогымо мутшо дечын посна возалтеш (союз годым *ден*

мут почеш *пирля* але *коктын* мутым ешараш лиеш), примерлан:

*Игнатьев* ден *Иванов* орденоносец улыт.  
Молот ден сорла.

б) *дene* послелог мучашеш эреак *e* возалтеш, послелог коч кунамат ушналт шогымо мутшо дечын посна возалтеш, примерлан:

*Пасум трактор* дене *куралыт*. Автомобиль почта дене шога.

20. Мут мучашысе согласный йўк гласный ончылно лиймыж годым кузе шокта, туге возалтеш, пример: *кид* — *кидым*, *под* — *подым*,  *завод* —  *заводым*, *вуд* — *вудым*, *клуб* — *клубым*, *плуг* — *плугым*, *сад* — *садым*.

21. Ик значений денак кок тўрлын ойлалтше падеж мучашан чыла лўм мут да послелог-шамыч кок тўрлын возалтыт — тўрыс форма дене да кўчык форма дене, примерлан: *пёртышкё* — *пёртыши*, *мўндырчи* — *мўндырч*, *лишичи* — *лишич*, *ўлычи* — *ўлыч*, *кўшичи* — *кўшич*, *гычи* — *гыч*, *дечи* — *деч*, *деке* — *дек*.

22. Тўрлө грамматический формым образоватлыме годым мут тўнтын мучаштыже да суффиксын тўнгалтыштыже икгай кок йўк йыгыре лиеш гын, нуно кок йўк семынак ойлалтыт да тугакак возалтыт, пример: *мыланна*, *школлан*, *тунеммаш*.

23. Чот мутым ик тўрлын возышаш верч иуылан тыгай форма установитлалтеш:

Күчк форма	Тұрыс форма
ик	икте, иктыт
кок	коктыт
кум	кумыт
ныл	нылыт
вич	визыт
куд	кудыт
шым	шымыт
кандаш	кандаше
индей	индейе
лу	лу
латик	латикте
латкок	латкоктыт
латкум	латкумыт
латныл	латнылыт
латвич (лучко)	латвизыт
латкуд	латкудыт
латшым	латшымыт
латкандаш	латкандаше
латиндей	латиндейе
коло	коло
коло ик	коло икте
кумло	кумло
кумло ик	кумло икте
нылле	нылле
нылле ик	нылле икте
витле	витле
витле ик	витле икте
кудло	кудло
кудло ик	кудло икте

## Күчк форма

шымлу  
шымлу ик  
кандашлу  
кандашлу ик  
индешлу  
индешлу ик  
шүдö  
кок шүдö

## Тұрыс форма

шымлу  
шымлу икте  
кандашлу  
кандашлу икте  
индешлу  
индешлу икте  
шүдö  
кок шүдö

**III. Марий йылмыш пурышо интернациональный да руш мут-шамычым возымаш.**

44/86.  
24. Марий йылмыш пурышо интернациональный да руш мут-шамычым (общественно-политический, научно-технический да т. м. термин-шамычым) нунын түңышт (основа) шотышто руш йылмысе орфографический форма денак возыман, примерлан:

*трактор (трактыр оғыл),  
автор (автыр оғыл),  
телефон (телепон оғыл),  
архив (архип оғыл),  
пароход (паратход оғыл).*

**Примечаний.** Марий йылмыш шукертак пурышо мут-шамычым калык йылмыште пеккыдемше форма дене возыман.

Примерлан: *кәршök, мешак, сакыр*, т. м.

25. Руш йылмыште *a* дене *пýтаралтще*

чыла мут-шамыч марий йылмыштат *а* мучаш денак возалтыт, пример: книга, сумка, спичка, копна, труба, машина, политика, бригада, диктатура, форма, математика, физика, точка, экономика, почта.

**26.** Руш йылмыште *я, ор, ер, ность, ство, изм, ист, им, ин, ат, ец, ик, ка, ица* мучаш дene пытаралтше мут-шамыч марий йылмыште нике мучаш-шамычым вестүрлемдиде возалтыт, примерлан: статья, трактор, доктор, директор, автор, литератор, агитатор, комбайнер, шофер, промышленность, собственность, производство, искусство, количество, электричество, марксизм, ленинизм, большевизм, марксист, тракторист, машинист, магнит, вазелин, гражданин, экспонат, стахановец, колхозник, трактористка, машинистка, ударница, учительница.

**27.** *а, ка, ица, ство* мучашан мут-шамычын пытартыш гласный йўкыш косвенный падежлаште *ы* йўкыш савырнат, примерлан: машина — машиним; экономика — экономикин; трактористка — трактористкин, трактористкилан, трактористкым; стахановка — стахановкин, стахановкилан, стахановкым; количество — количествин, количествылан, количествым.

**28.** *ия, ие, ий* мучашан интернациональный да руш мут-шамыч марий йылмыште *ий* мучаш дene возалтыт, примерлан: кон-

*структурой, революций, редакций, консультаций, партий, химий, биологий, общежитий, испытаний, решений, сочинений, постановлений, пролетарий, наций, калий.*

29. Мягкий знак дene пытаралтше руш да интернациональный мут-шамыч марий йылмыште коч могай падежыште лиyme годымат мягкий знак денак возалтыт, примерлан:

Им. пад. — *октябрь, Сибирь, степь, сирень.*

Род. п. — *октябрьын, Сибирьын, степын.*

Дат. пад. — *октябрьлан, Сибирьлан, степьлан, сиреньлан.*

Вин. пад. — *октябрьым, Сибирым, степым, сиреным.*

Примечаний. е, я буква ончылан мягкий знак ок возалт:

Пример: *Сибиреш, степеш, сиренеш, степян, сиренян.*

30. Ударениян *о* дene пытаралтше руш мут-шамыч марий йылмыште *о* мучаш денак возалтыт, ударенийжат туштак лиеш, примерлан: *перо, пальто, бюро, письмо.*

Примечаний. Марий йылмыш шукертак пурышо руш мут-шамыч тиде правилаш огыт пуро, нуно *а* мучаш дene возалтыт: *ведра, окна.*

31. Руш йылмыште множественный число дene гына ойлалтше лўм мут-шамыч марий йылмыште марий йылме единственный число форма дene возалтыт, примерлан: *сутка* (сутки оғыл), *каникул* (каникулы оғыл), *час* (часы оғыл).

32. Мужыр букван интернациональный да руш мут-шамыч марий йылмыштат мужыр буква денак возалтыт, примерлан: *артиллерий, бассейн, суффикс, искусство, класс, касса, коммуна, коопераций, баллотировка*.

33. Руш да моло калык йылмыште звонкий согласный йўк дене пытараптше мут-шамыч марий йылмыштат звонкий согласный йўк денак возалтыт, примерлан: *доход, завод, суд, доклад, комсод, авангард, налог, лозунг, плуг, митинг, хирург, клуб, куб*.

34. *ой, ый, овый, ный, ной, ский, ист-  
ский, ический, истический* мучашан интер-  
национальный прилагательный-шамыч марий йылмыште нине мучашым вестўрлемдыде мужской род форма дене ик семын возал-  
тыт, примерлан: *родной, массовый, лав-  
ровый, партийный, национальный, промыш-  
ленный, колониальный, ученый, пролетарский,  
комсомольский, сталинский, большевистский,  
политический, коммунистический, социали-  
стический*.

35. Тидын дене пырля прилагательным кү-  
чык форма дене возымашат кодеш, примерлан: *Институт пёрт. «Марий Комму-  
на». Ленин корно. Школ пёрт. Колхоз  
мланде.*

36. Руш йылмыште *ить, ать, овать,  
ировать, изировать* мучаш дене пытарапт-  
ше неопределенный наклонений глагол-ша-  
мыч марий йылмыште руш неопределенный

наклонений глагол мучаш гыч мягкий знакым кудалтен, *лаш* суффиксым ушымо дене ышталтыт, пример: *воспитатлаш, служитлаш, мобилизоватлаш, агитироватлаш, национализироватлаш.*

**37.** Руш йылмыште *но* мучаш дене пытарайтше наречий-шамыч марий йылмыштат *но* мучаш денак возалтыт, примерлан: *законно, культурно, честно, конкретно, ударно.*

**38.** Собственный лўм мут-шамыч (фамилий, географический названий, т. м.) единственный число именительный падежыште руш йылмысе орфографический форма дене возалтыт, примерлан: *Буденный, Крупская, Толстой, Москва, Испания, Франция, Африка, Европа, т. м.*

**Примечаний.** Моло падежлаште собственный лўм мут-шамыч калык йылмыште ойлалтме семык возалтыт.

Примерлан: *Испанийн, Испаниым,* т. м.

**39.** Официальный документлаште лўм, ача лўм да фамилий тўрысак русский орфографий дене возалтыт, примерлан:

Им. пад. *Василий Петрович Иванов* але *Иванов, Василий Петрович.*

Дат. п. *Василий Петрович Ивановлан*, але *Иванов, Василий Петровичлан.*

**40.** Тўнгалтыш йўк але слог-шамыч дене ыштыме сложно-сокращенный мут-шамыч руш йылмыште кузе возалтыт, марий йылмыштат

тугак возалтыт, пример: *ВКП(б), СССР, Мар, АССР, МТС, НКВД, ТАСС, США, ВУЗ, РИК, НАРКОМПРОС.*

**Примечаний.** Ты названий-шамычымак түрүс возымо годым мут-шамыч марий йылмын законжо почеш шындылалтыт.

Примерлан: *Советский Социалистический Республика-шамыч Союз.*

#### IV. Мут-шамычым иктыш ушен да посна возымаш, да дефисым кучылтмаш.

41. Ушен каласыме кок мутышто иктыже але когызекат шке произношенийштым да йүк составыштым вاشталтеныт гын, тыгай кок мут иктыш ушен возалтеш, примерлан:

*Изарня (изи да арня).*

*Кудвече (кудо да пече).*

*Түньямблл (туня да ўмбал).*

*Нангаем (налын да каем).*

*Южгунам (южо да кунам).*

*Кугэрно (кугу да корно).*

*Пелйүд (пелэ да йүд).*

*Чываге (чыве да иге).*

*Лудаге (лудо да иге).*

Но: кайык иге, маска иге, т. м.

42. Кок мут йёршешак иктыш, ойыраш лийдыме понятийш ушнен шун гын, тыгай

кок мут ик мут семынack пырля возалтеш,  
примерлан:

*Кынервуй* (*кынер да вуй*).  
*Вүргорно* (*вүр да корно*).  
*Авагашта* (*ава да кашта*).  
*Тулвондо* (*тул да пондо*).  
*Товарвондо* (*товар да пондо*).  
*Пёрткайык* (*пёрт да кайык*).  
*Вүдвара* (*вүд даvara*).  
*Олману* (*олма да пү*).  
*Эңыжвондо* (*эныж да пондо*).  
*Шоптырвондо* (*шоптыр да пондо*).

43. Моло гөдым мут-шамыч посна возалтыт, примерлан: ўдымё машина. Кайык лудо. Шем корак.

44. Послелог-шамыч пижын шогымо мутышт деч ойралтын посна возалтыт, пример: *Машина* дене. *Ола* гыч. *Чодра* гоч. *Почта* деке. *Институт* деч.

**Примечаний.** Наречий составыш пурышо послелог-шамыч наречий дене ушен возалтыт.

Примерлан: *угыч*, *лугыч*.

45. Неопределенный олмештыш мут да наречий составыш пурышо *ала*, *керек*, *гынат*, *коч* частица-шамыч олмештыш мут ден наречий деч ойралтын посна возалтыт, а *ни* частица пырля возалтеш, пример: *Ала* кб. *Кө* гынат. *Мо* гынат. *Мәгай* гынат. *Ала*

кудо. Ала мыньяр. Ала кунам. Ала күшто. Ала күшеч. Ала күшан. Керек кё. Керек мо. Коң мо. Нигузе. Нигушто. Нигунам. Нимогай. Нигё. Нигйт. Нигём. Нимом. Нигудым. Нигушеч. Нимињар. Нимолан.

**Примечаний.** Повторялган ойлымо годым ни частица пижын шогымо мутшо деч ойыралтын посна возалтеш.

Примерлан: *Ни тиде, ни тудо. Ни тыште, ни түшто.*

46. Союз-шамыч: *ден, да, но, а, адак, эше (эша), садлан, сандене, гын, гынат, але, то, я* да моло служебный мут-шамыч: *велэ, шол, мо, дыр, чай, аман, ала, вара, вет, ижэ, теве, гына, я, т. м. нунын* дене йыгыре шогышо мутышт дечын ойралтын посна возалтыт, а союзный да моло суффикс-шамыч — *ге, ат, мыт, ла, с (ыс) ак*, молат нунын ончылно шогышо мутышт дене пырля возалтыт, пример:

*Газета да журнал шуко уло. То газетым, то журналым лудам. Ынде вет тый агроном улат. Пашам шукташак пижме.*

47. Множественный число мучаш: **шамыч** да **влак** дефис гоч возалтыт, примерлан: *Йолташ-шамыч. Пионер-шамыч. Колхозник-шамыч. Имне-влак.*

48. Чумыржо ик у понятийм ончыктышо мужыран мут-шамыч, тыгак виянгден але моло шот дене каласышашлан повторитлыме мут-

шамыч дефис гоч возалтыт, примерлан:

*Ая-ава, изак-шоляк, шёр-торык, кид-йол, иктын-иктын, мурен-мурен, ошын-ошын, шырт-шорт, йыл-йыл-йыл, йүдшөй-кечыже, улыжсо-уке же, шүргөй-пилыш, кок-кум, нылвич, ваш-ваши.*

49. Интернациональный да руш мутышто дефис русский орфографий правило почеш кучылталтеш, пример: *машино-тракторный станций, северо-запад*.

50. Сложносокращенный мутым да цифрым возымо годым падеж мучаш дефис гоч возалтеш, примерлан: *МТС-лан, МТС-ым, 20°-ыш, 100%-лан, 4-ше класс*.

51. Перенос правило.

1) Мут-шамычым ик корно гыч вес корныш нүнүм слоглан шеледыме шот дene вончыктарыман (переноситлыман), примерлан: *па-ша, те-ле, ста-ха-но-вец, ва-раш, лу-даш, тор-та, кор-ка, пак-ча*.

2) Кум согласный але утларакат йыгыре лийме годым мутым шонымо семын слоглан шелашиб лиеш, примерлан: *кош-тра, кошт-ра*.

3) Мягкий ден твердый знакым ончылнышт шогышо буква деч ойыраш огеш лий, примерлан: *результат, централь-ный, Горький, разъ-езд*.

Спряженийың чыла формыжым возымо образец.

а) Кызыт се·шушаш жап.

I спряжений.

Единств. число      Множеств. число

толам

толына

толат

толыда

толеш

толыт

II спряжений.

мурем

мурена

мурет

муреда

мура

мурат

б) Раш палыме эртыше жап.

I спряжений.

тольым

толна

тольыч

толда

только

тольыч

II спряжений.

мурышым

мурышна

мурышыч

мурышда

мурыш

мурышт

в) Раш палыдыме эртыше жап.

I спряжений.

толынам

толын улына але толынна

толынат

толын улыда але толында

толын

толын улыт але толынты

## II спряжений.

муренам	мурен улына але муренна
муренат	мурен улыда але муренда
мурен	мурен улыт але муреныт

## г) Намерений наклонений.

## I спряжений.

толнем	толнена
толнет	толнеда
толнеже	толнешт

## II спряжений.

мурынем	мурынена
мурынет	мурынеда
мурынеже	мурынешт

## д) Шүдымё наклонений.

## I спряжений.

—	—
тол	толза
толжо	толышт

## II спряжений.

—	—
муро	мурыза
мурыжо	мурышт

Глаголын шёрымё форма спряженийже.

а) кызыт се-шушаш жап.

## I спряжений.

Ед. число	Множ. число
ом луд	огына але она луд
от луд	огыда але ода луд
ок але огеш луд	огыт луд

## II спряжений.

ом возо	огына але она возо
от возо	огыда але ода возо
ок але огеш возо	огыт возо

б) Раш палыме эртыше жап.

## I спряжений.

шым луд	ышна луд
шыч луд	ышда луд
ыш луд	ышт луд

## II спряжений.

шым возо	ышна возо
шыч возо	ышда возо
ыш возо	ышт возо

в) Раш палыдыме эртыше жап.

## I спряжений.

лудын омыл	лудын огынал але онал
лудын отыл	лудын огыдал але одал
лудын огыл	лудын огытыл

## II спряжений.

возен омыл	возен огынал але онал
возен отыл	возен огыдал але одал
возен огыл	возен огытыл

г) Намерений наклонений.

## I спряжений.

инем луд	инена луд
инет луд	инеда луд
инеж луд	инешт луд

## II спряжений.

и nem возо	и nena возо
и net возо	и nedea возо
и nеж возо	и neшт возо

## д) Шүдымё наклонений.

## I спряжений.

---

и т луд	и da луд
и nже луд	и nyшт луд

## II спряжений.

---

и т возо	и da возо
и nже возо	и nyшт возо

## A.

абажур	авиабомба
абзац	авиазавод
Абиссийния, м. п. Абис-	авиамотор
сийныште	авианосец
абонемент	авиасъемка
абонент	авиатор
аборт	авиаций
абрикос	авиационный
абсолютизм	авиётка
абстрактный	Австралия, м. п. Австра-
абстракций	лийнште
Абхазский АССР	Австрия
ава (авай!)	автобаза
авагашта	автобиографий
авалташ	автобус
авалтдэ	автобусный
авалтмаш	автоген
авалтыдэ	автогенный
авалтымаш	автограф
авангارد	автол
авангардный	автомат
аванс	автоматически
авансироватлаш	автоматический
авансовый	автомобиль
авантюра	автомобильный
авантюрист	автономий
аварий	автономный
аварийный	автопортрёт
август	автор
августовский	авторизованный
авиабаза	авторитет

авторитетный	адák (át)
автотранспорт	адáкшым
авыралаш	адвокáт
авыралмаш	Аджáрский АССР
авыралтмаш	администратíвный
авыралтше	администрáтор
авыралтымаш, авыралше	администрáций
авыралтыше	áдрес
авыраш	адресоватлáш
авыртыш	адъютáнт
авырыдыме	ажгынаш
авырымаш	ажгыныше
авырыше	азá
агá (шошо ага)	азавáкш
агрегáт	азáп
áгент	азапланáш
агентúра	азáрг
агитáтор	áзбука
агитáций	Азербайджáн
агитационно-мáсsovый	Азербайджáнский АССР
агитационный	азиáтский
агитироватлáш	Азия, м. п. Азийыште
агитповóзка	АЗбовский мóре
агráрный	азóт
агрессíйный	азóтистýй кáлий
агréссий	азóтный кислотá
агréссор	азú, орпúй
агромíнимум	áзыр
агронóм	айст (кайык)
агронóмий	ай!
агрономíческий	айда
агротéхник	айдéмө
агротéхника	айста
агротехнический	айык
агүн	ак
агүр	акá
агытáн	акадéмий
агыше, тóльшо	акадéмик

академи́ческий  
 акá-шўжар  
 акáк-шўжарак  
 акáций  
 акварéль  
 аквáриум  
 áкдыме  
 аклаш  
 аклымаш  
 акклиматизáций  
 акклиматизироватláш  
 аккомпанемéнт  
 аккорд  
 аккордно  
 аккордный  
 аккредитíв  
 аккумулятор  
 аккумуляций  
 аккуратно  
 аккуратность  
 аккуратный  
 акробáт  
 акт  
 актéр  
 акти́в  
 активист  
 активистка  
 активно  
 активность  
 активный  
 áктовы : зал  
 актуальный  
 аку́ла (кол)  
 акушér  
 акушéрка, в. п. акушер-  
     кым  
 акушéрский  
 акцéнт

акцептоватláш  
 áкий  
 áкыл (уш-акыл)  
 ал (алже пытен)  
 алá  
 ала кё  
 ала кўдыжо  
 ала кузé  
 ала кунám  
 ала кушán  
 ала кушéч  
 ала кўшто  
 ала мó (умбалне ала мо  
     коеш)  
 ала мó верч  
 ала мόлан  
 ала мынýр  
 алаша  
 áлгебра  
 алдыр  
 але (але тыге, але туге)  
 алебастр  
 александрíйский кагаз  
 алимéнт  
 алкогóлик  
 алкогóль  
 аллéя, в. п. аллейым  
 Алмá-Атá  
 алмáз  
 алмаштáлтше  
 алмаштáш  
 алмаштмáш  
 алмаштыдé  
 алмаштымаш  
 алмáштыше  
 алхýмик  
 альбóм  
 альманах

альпийский	аналитический геометрий
альпиниэм	аналогий
альпинист	аналогичный
альтиметр	ананас
алюминий	анапест
алюминиевый	анархизм
алы́т (алыт толын оғыл)	анархий
амал	анархистский
аман, докан (туге аман)	анархический
амбар	анатомий
амбулаторий	анатомический кабинет
амбулаторный	ангár
амёба	ангидрид
Америка	ангина (чер)
америкáнец	англичанин
америкáнский	Англия, м. п. Англий-
аммиак	ыште
амистий	анекдот
амнистироватлаш	аңис
аммобний	анкёта
амонáл (взрывчатый вещество)	аннексий
амортизáций	аннотáций
амбрóфный	аннулироватлаш
ампер	анód
Аму-Дарья	аноис
амунíций	ансамбль
амфитеáтр	антагонизм
амыргáш	Антántа
амыргыше	Антарктика
амырташ	антéнна
амыртыде	антилóпа
амыртылаш	анти милитарíзм
амыртылмáш	анти религиозник
амыртымáш	анти религиозный
амырчык	антисанитáрный
анáлиз	антитéза
анализироватлаш	антитéзис

антíчный мир  
 антóновка (олма)  
 антráкт  
 Антарктида  
 антрацит  
 антрекот (кочкиш)  
 антропóлог  
 антрополóгий  
 аншлáг  
 áнык  
 аныклáш  
 аныклымáш  
 áнык  
 анык-варá  
 анг (мешак анг)  
 аңыраá  
 аңыргáш  
 аңыргыше  
 аңыртарáш  
 аңыртáрыше  
 аңышыр  
 аңышырéмаш  
 аңышыремдымáш  
 аңышыреммáш  
 апатít  
 апеллироватлáш  
 апелляций  
 апельсýн  
 аплодисмéнт  
 аполитíчный  
 аппарáт  
 аппаратúра  
 аппендицит (чер)  
 апрéль  
 апрéльский  
 апробáций  
 аптéка  
 аптранáш

аптраныдымáш  
 аптранымáш  
 аптрáныше  
 апшáт  
 апшаткúдо  
 араб  
 аравá (арава тýсан)  
 аралáш  
 аралыдымáш  
 аралыше  
 аráм, әпере  
 араш  
 арымáш  
 арамá  
 арбítр  
 арбитráж  
 арбúз  
 арвá  
 арвагúдо  
 арвéр  
 аргумéнт  
 арéна, м. п. ареныште  
 арéнда  
 арендáтор  
 ареéст  
 арестоватлáш  
 аристокráт  
 аристокráтий  
 аристокráтка  
 арифмéтика  
 арифметíческий  
 арифмóметр  
 аркá (кýкшака вер)  
 аркáн  
 Арктика  
 арктический  
 арлán  
 армий

армянин	астролобий
армянка	астролябий
Армянский ССР	астроном
арня	астрономий
арсенал	астрономический
артам, артык	асфальт
артанá	асфальтированный
артезиáнский таве	атака
артéль	атаковатлаш
артéрий	атаман
артериосклероз (чеп)	áте
артиллéрий	атеизм
артиллериíйский	атеист
артиллериíст	Атлантический океáн
артíст	áтлас (книга)
артíстка	атлáс (материй)
арý	атмá
археóлог	атмосфéra
археолóгий	атмосферный
архíв	áтом
архипелág	áтомный
архитéктор	атташé
архитектúра	аттестáт
архитектурно	аттестáций
архитектúрный	аудитóрий
аршáш	аферíст
áрым (шудо)	афи́ша, в. п. афишым
áспид	Африка, м. п. Афри-
аспиráнт	кыште
аспириín	африка́нец
ассенизáций	ачá (ачай!)
ассигнаций	ачá-авá
ассигновáний	ачáн-авáн
ассигноватлаш	ачáдыме-авадыме
ассимиляций	ачалáш
ассистéнт	ачалыдымáш
ассортимéнт	ачалымáш
ассоциáций	ашиáш

ашымáш  
Ашхабáд  
áшык  
аэродрóм  
аэроклúб  
аэронáйт

аэроплán  
аэропóрт  
аэросáни  
аэростáт  
аэрофотосъéмка  
аíр

## Б.

Бавáрия  
багáж  
бад্যá  
бáза, в. п. базýм  
бáзис  
бак  
бакалéйный магазýн  
бакалéя  
бакtéрий  
бактериóлог  
бактериолóгий  
Бакý  
балагáн  
балалáйка  
балáns  
балансироватлáш  
балерíна  
балéт  
Балкáнский полуостров  
балкóн  
балл (отметкýм шынды-  
маш)  
баллáда  
баллáст  
баллотироватлалтáш  
баллотироватлáш  
баллотировка  
Балтийский мóре

бальзáм  
бальзамироватлáш  
бамбúк (пушенгे)  
бáнда  
бандерóль  
банк  
бáнка  
банкир  
банкнóт  
банкрóт  
бант, бáнтик  
бáнщик  
барáк  
баржá, в. п. баржáм  
бáрий  
бáрин  
баритóн  
баркаc  
барóметр  
бариkáда  
Барселона  
бáрхат  
бáрхатный  
бáршина  
бáрышня  
барьéр  
бас  
баскетбол

бáсня, в. п. басным  
 бассéйн  
 бастоватлáш  
 батальон  
 батарéя, в. п. батарейым  
 батист  
 батráк  
 батráчка  
 Батуми  
 бацилла  
 башкир  
 Башкирский АССР  
 башлýк  
 башмáк  
 бáшня, м. п. бáшныште  
 баян  
 баянист  
 бдительность  
 бдительный  
 бегемот  
 безбóжник  
 безгráмотно  
 безгráмотность  
 безгранíчно  
 бездúшный  
 беззабóтный  
 беззавéтно  
 беззавéтный  
 безопáсность  
 безотвéтственно  
 безотвéтственный  
 безотвéтственность  
 безрабóтица  
 безрабóтный  
 безуслóвно  
 белйла (чия)  
 беллетристика  
 белогвардéец

белóк  
 белорúс  
 Белорúсский ССР  
 белúга (кол)  
 бельгиец  
 Бéльгия  
 бельэтáж  
 бёмский (янда)  
 бензíн  
 бердáнка  
 Берíнгов пролив  
 бérкут (курык орел)  
 бертолéтовый шинчал  
 бесéда  
 бесконтрольный  
 беспартíйный  
 беспересáдочный перелет  
 беспéчность  
 беспéчный  
 беспláновость  
 беспощáдно  
 беспризóрный  
 беспрóигрышный заём  
 бессрóчный отпуск  
 бесхозáйственность  
 бесхозáйственный  
 бетóн  
 библиогráфий  
 библиографíческий  
 библиотéка, в. п. библио-  
     téкам  
 библиотéкарь  
 бидóн  
 бикфóрдов шнур  
 билéт  
 биллиáрд, бильярд  
 биллиón  
 бинбль

бином	больнýца, м. п. больни-
бінт	цыш
бінтоватлаш	большевýзм
біограф	большевýк
биогráфий	большевýстский
биографýческий	бóмба
біолог	бомбардýр
биолóгий	бомбардироватлаш
биологýческий станций	бомбардировка
биостáнций	бомбардировщик
біс!	бомбовóз
бісквýт (кочкыш)	бор (хим. вещество)
біссектрýса	борéц
біфштéкс (кочкыш)	бордýр
бланк	борт
близорúкий	борщ (кочкыш)
бліндáж	бостóн (материй)
блок	ботáник
блокáда	ботáника
блокнóт	ботаничýский сад
блóза	ботинке
блюминг	бóцман
бобр	бóйрин
бобровый воротник	брáво!
богатýрь	брак (производвышто брак ваштареш куче- далыт)
боевýй	браковатлаш
боéц	браковатлымаш
бойкóт	браковщик
бойкотироватлаш	браслёт
бóйня, м. п. бóйнышто	брátский союз
бокáл	брáунинг
бокс	брéзéнт
бокséр	бригáда
болvánка	бригадýр
белгáрин	бриллиáнт, брильянт
Болгáрия	брýтва
болт	
болтун	

бром (хим. вещество)	бунтárь
броневíк	бúра (хим. вещество)
броненóсец	буржуазíй
бронепóезд	буржуáзно-национали- стический
брóнза	буржуáзный
бронхít (чер.)	буржуй
бронирóванный поéзд	буrlák
брóня	буровой машина
брошюра	Бурято-Монгольский АССР
брóс	бутафбрóй
брóтто	бутербрóд
брýнза	бутылка, кленчá
брюко, в. м. брюкы	буфéт
Брюссель	буфéтчик
будáльник	бухгáлтер
бúдка	бухгалтериíй
бýйвол	бúхта, м. п. бухтышто
буквá, в. п. буквам	бюджéт
буквáрь	бюджéтный
букéт	бюллетéнь
буксíр	бюро
буксоватлáш	бюрокráт
булáвка	бюрократíзм
булка	бюрократий
бульвáр	бюст
бунт	
бунтárский	

## B.

вагóн	вазелíн
вагонéтка	вакáнсий
вагоновожáтый	вáкса
вагráнка	вáке (вýд ваке)
важмáлдык	вакш
вáжык	вакшáш
вáза	вáкшыш

вал	вашлияш
валежник	вашмут, ответ
вáлик	вашталтáш
валовой продукций	вашталтдé
вальс	вашталтмáш
валюта	вашталтше
валýк	вашталтыдé
ваниль	вашталтылмáш
вáнна	вашталтылше
ванáш	вашталтымáш
вáнгымаш	вашталтыш
вапш (кол кучымо ўзгар)	вашталтыше
вар	ваштár
вараксýм, варсéнгө	ваштарéш
варащ (кайык)	вай (ужга вая)
варгыжаш	вегетатíвный
варгыжмáш	вегетациóнный
вáргыжше	ведrá
варéнье, в. п. вареным	вéдомость
вариáнт	вéер
вариáций	вéкыла (тудо векыла)
васкүзö	вел (ту вел гыч)
бассáл	велáш
вáта (гигроскопический вата)	вéлше (велше вёд)
вáте	вéлыше (вулным вельше)
ватерпáс	вéлэ (икте велэ)
вáтманский кагаз	великáн
вáфля, в. п. вафльым	великий
вáхта	Великобритáния
вáхтенный	вéлне (пурла велне)
вáче	велодрóm
вачумбáл	велосипéд
вáш-вáш	велосипедист
вашкаш	вем
вашке, йыле, содор (-рак)	Вена
вашлийде	венгéрец
вашлиймáш	Вéнгрия
	венерíческий чер

венеролог	вечер)
вено́зный	вёшалка
вёнский пүкен	вещево́й мешак
вентиля́тор	вещество
вентиля́ций	вёялка, пуалтыме машина
вёне	взаимодействий
вер	взаимоотношени́й
вера́н	взнос (членский взнос)
вераңаш	взы́з
верештáш	взрывчатый вещество
верештдымаш	взыскáний
верештмаш	вýза, в. п. визым пышташ
верч (-ын)	визироватлаш
вёрын-вёрын	вýзыт
вёрысе	вýзымше
верблóд	вий
вербоватлаш	вик (-ак)
вербóвка	викта
вербовши́к	виктарáш
вермишель	виктарыде
верстáк	виктарымаш
верстатлаш	виктáш
верстáтка (типографский инструмент)	виктымаш
верстово́й	вилка (кочмо вилка)
вертика́льный	виляй
Верхобный Совет	винегрéт (кочкыш)
вершóк	винйтельный падéж
вёсе	виннокáменный кислотá
вёс гана	виногráд
веселá	винокуренный завод
веслá, в. п. веслám	винт
весовщи́к	винтóвка
вет (туге вет)	виолончель
ветерина́р	виртуóз
ветерина́рный врач	висá
ветчинá, в. п. ветчинам	висáш
вёчер (самодеятельный)	вискалымаш

виска́лыше  
 висыдé  
 високобсныи ий  
 витамин  
 вйтле  
 витрина  
 вич  
 вич-ку́д  
 вич шүдö  
 вичкыж  
 виш  
 вишкыде  
 вишня, в. п. вишным  
 вийш  
 вийн  
 виянгáш  
 виянгже  
 виянгмáш  
 виянгше  
 вклад  
 вкладчик  
 ВКИ(б) — Всесоюзный  
     Коммунистический  
     (большевик-шамыч)  
     партий  
 власть  
 влияний  
 ВЛКСМ (Всесоюзный  
     Ленинский Коммуни-  
     стический Молодежь  
     Союз)  
 внеочередной заседаний  
 внешкольный паша  
 внештатный инструктор  
 вниманий  
 внушатлаш  
 вобла, в. п. воблым  
 водолаэ

водопáд  
 водопровóд  
 водопровóдный трубá  
 водорóд  
 водоро́сьль  
 водохранилище  
 водя́нка (чер)  
 воениzáий  
 военизи́рованный  
 военизоватлаш  
 военкóм  
 военноплéнный  
 воéнныи  
 вож  
 вожатый  
 вождь  
 вóж саска  
 вожылаш  
 вожылташ  
 вожылтараш  
 вожылтарымáш  
 вожылдымо  
 вожылмáш  
 вóжко  
 воз  
 возáк  
 возáш  
 возгалáш  
 возгáлыше  
 воздéйствоватлаш  
 возделыватлаш  
 воздух, юж  
 воздúшный шар  
 воззвáний  
 вознаграждéний  
 возражатлаш  
 воззréний  
 вóзчик

вóин  
 войнственный  
 вóинский  
 войскá, в. п. войскам  
 вокзál  
 воктéн (-е)  
 вол  
 волák  
 волáш  
 волгалтарáш  
 волгалтéш  
 волгáлтше  
 вóлгыдо  
 вóлгыжын  
 волгéнче  
 волейбóл  
 волнéний  
 волокítа  
 волокйтчик  
 волокнó (мышечный во-  
     локно)  
 волтáш  
 вóлтымо  
 волыдé  
 волымáш  
 вóлышо  
 вóльно!  
 вóльтова дугá  
 вóлык  
 вондér  
 вончáш  
 вончыктараš  
 вончыктарымáш  
 вончыктáрыше  
 вообще  
 вооружатлáш  
 вооруженный

вопрос, йодыш (организа-  
     ционный вопрос)  
 вопросительный знак  
 вопросник  
 вопш  
 воранáш  
 ворандáраш  
 ворónка  
 воротníк  
 восклицáтельный знак  
 воспалéний  
 воспитáний  
 воспитанник  
 восприятíй  
 во производство  
 восстáний  
 восстановítельный жап  
 восстановитлáш  
 восстановйтlyme  
 востóк, эрвел  
 Восточно-Сибирский  
 востóчный  
 вот (вот могай)  
 вóчко  
 вошт  
 воштóнчыш, чурий он-  
     чымо  
 воштылáш  
 воштылмáш  
 вóштылтыш  
 воштылтышо  
 воштыр  
 впечатлéний  
 врач  
 врачебный пункт  
 вредítель  
 вредítельство  
 вручатлáш

всебуч	вўдшонг
всебщий	вўдшор
Всероссийский съезд	вўдыжгö
Всесоюзный съезд	вўдыжгышö
вступительный взнос	вўдыштараш
вудакá	вўльö
ВТУЗ (Высший технический учебный заведений)	вўр
ВУЗ (Высший учебный заведений)	вўраң
вуй	вўранлаш
вуйкоркá	вўргéне
вуйлаташ	вўргéче
вуйлатымаш	вўргóрно
вуйлатыше	вўрж
вуйлéп	вўтá
вуйлымаш	вўтéле
вуйторык	вўтуá
вуйшиймаш	вывеска
вуйшийш	вывод
вулкáн	вýговор
вúлно	выдвигатлаш
вургéм	выдвиженец
вúрго (шудо вурго)	выдвижёний
вúрдо (кузö вурдо)	выжgá (йўр выжgа)
вурс	выжgé (выжgе йўреш)
вурсáш	выжgыктá
вурседылаш	выйгрыш
вурседылмаш	выключатель
вúрсышо	выключатлаш
вúстык, ўсқырт	вýле (куэ выле)
вучáш	вынэм
вучыктáш	вынёр
вучымаш	вýнык
вúчышо	выписатлаш
вўд	выписка
вўдварá	выписываетлаш
	вырлýнгэ
	выргт-вурт
	выручка

выставитлаш  
выставка  
высший  
вышка

выходной кече  
вычет  
вычырәнгә

## Г.

га, гектáр  
гáвань  
газ  
газáций  
газéта  
газированный вўд  
газогенерáтор  
газолíн  
газон  
гай (тудын гай)  
гаяк  
гáйка, в. п. гайкым  
галантерéйный магазин  
галантерéя  
галерка  
галерéя, м. п. галерейыш-  
те  
галифé  
галобид  
галóш  
гáлстук  
гальванизáций  
гальванизм  
гальванический элемент  
гамák  
гáмма  
гангрéна (чер)  
гарáж  
гарантíй  
гарантироватлаш

гардероб  
гармонь  
гарнизон  
гарнитúр  
гастролер  
гастроль  
гастроном  
гастрономий  
гастрономический мага-  
зин  
гегемон  
гектáр, га  
гектóграф  
гемоглобин  
геморрóй (чер)  
генéзис  
генерáльный  
генерáтор  
гениáльность  
гениáльный  
гéний  
геóграф  
геогráфий  
географический  
геодéзий  
геодезíческий  
геблог  
геолóгий  
геологíческий  
геомéтрий

геометрический  
 геофи́зика  
 герб  
 гербáрий  
 гéрбовый марка  
 гермáнец  
 Гермáния  
 гермáнский  
 герметíческий  
 геройзм  
 геройня, в. п. героиным  
 герой  
 гетр  
 Гибралтárский пролив  
 гибрид  
 гигант  
 гигантский  
 гигиéна  
 гигиенический  
 гигроско́п  
 гигроскопи́ческий вата  
 гидравли́ческий пресс  
 гидроплán  
 гидростатíка  
 гидротéхник  
 гидротéхника  
 гильза, в. п. гильzym  
 гимн  
 гимнáзий  
 гимнастика  
 гинекóлог  
 гинеколóгий  
 гипérbola  
 гипóтеза  
 гипотенúза  
 гипс  
 гíпсовый  
 гирлянда, в. п. гирляндым

гистóлог  
 гистолóгий  
 гистологи́ческий  
 гитáра, в. п. гитарым  
 глагол  
 гладитлаш (тувырым  
     гладитлаш)  
 глéтчер  
 глиссер  
 глицерíн  
 глóбус  
 гóдым (лудмо годым)  
 Голлáндия  
 голлáндский сыр  
 головотáп  
 головотáпство  
 голосовáний  
 голосоватлаш  
 гоминдáн  
 гонорáр  
 горизонт  
 горизонтáльный линий  
 горйлла  
 горн  
 горнист  
 горнорабочий  
 горсовéт  
 горчíца  
 горчíчик  
 госаппарáт  
 госбáнк  
 госиздáт  
 гóспиталь  
 госплán  
 господство  
 господствующий класс  
 госпýница  
 государственный паша

госуда́рство, в. п. го-  
сударствым  
гото́вальня, в. п. готоваль-  
ным  
гравéр  
гра́вий  
гравироватлаш  
гравюра  
гра́дус  
гра́дусник  
гражда́нин  
гражда́нка, в. п. граждан-  
ким  
гражда́нский  
гражда́нство (советский  
гражданство)  
грамма́тика  
граммати́ческий  
гра́мота  
гра́мотный  
гранáта  
гранит  
гра́ни́ца  
гра́нка  
графá  
гра́фик  
графи́н  
графйт  
графи́тлыме  
Гре́ция  
грéцкий пүкш  
гри́м  
гри́мироватлаш  
грипп  
грифель  
Гро́зный  
громкоговори́тель

громботвóд  
гросмéйстер  
груз  
гру́зин  
гру́зинка  
Грузи́нский ССР  
Грузия  
гру́зовик (гру́зовой авто-  
мобиль)  
гру́зчик  
грунт  
групкóм  
гру́ппа  
группи́роватлаш  
группи́ровка  
групповóд  
гру́ша  
гры́жа  
грызун  
грязелечéний  
губка  
гужевой транспорт  
гуля́ний  
гулятлаш  
гуляш (кочкыш)  
гумани́зм  
гуманитáрный  
гúмми-арапи́к  
гусеничный трактор  
гутали́н  
гутапéрч  
гутапéрчевый  
гын (толеш гын)  
гына, велэ (и́кте гына,  
велэ)  
гынат (туге гынат)  
гыч (-ын) (пöрт гыч)

## Д.

да	дежурный
давлённый (атмосферный давлений)	дезерти́р
Дагеста́нский АССР	дезинфекци́й
дальневосто́чник	дезинфицироватлаш
дальневосто́чный граница	дезорганизаци́й
Да́льний-Восто́к	действенность
далтоно́йзм	действенны́й
дамба	действий
Да́ния	действи́тельный залог
дарвино́йзм	действоватлаш
дарвино́ист	дек (-е) (тудын дек-)
дарово́ний	декабри́ст
даровитый	декабрь
да́та	декабрьский
да́тский	дека́да
датчанин	дека́н
да́ча	деклама́тор
двойгатель	деклама́ций
движёний	декламироватлаш
двоевла́стий	деклара́ций
дворе́ц	декласси́рованный эле-
дворни́к	мент
дворяни́н	декорати́вный
дворяни́нский	декорáций
дворяни́ство	декрёт
двору́шник	декретный отпуск
двууглеки́слый	делега́т
дебарка́дер	делега́ций
дебито́р	делово́й
дегенера́ций	делопроизводи́тель
деграда́ций	делопроизводство
дедукти́вный	демобилиза́ций
деду́кций	демобилизо́ванный
дееприча́стий	демократ
дежуритлаш	демократи́й
	демократи́ческий

демонстраций	диапозитív
ден (книга ден тетрадь)	диафра́гма
денатурát	дивáн
дéне (послелог)	диверсáнт
депó	дивéрсий
депрессий	дивизий
депутáт	дивизионный командир
держáва	дидáктика
десант	дизель
дéспот	дизентéрий (чер)
деспотízm	дика́рь
десятíчный дробь	диккий животный
детáль	диктáнт
детdом	диктáтор
детéктор	диктатúра
детонаций	диктватлаш
дефéкт	диктбóвка
дефиc	диктор
дефицийт	дикций
децимéтр	динáмика
децентрализáций	динамít
деч (-ын) (тудын деч)	динамомашíна
дéятель (государствен- ный деятель)	диплóм
джаз	дипломáт
джéмпер	дипломáтий
джигйт	дипломатíческий
диагнóз	директива
диагональ	дирéктор
диагráмма	дирékций
диглéкт	дирижáбль
диалéктик	дирижер
диалéтика	диск
диалéктический материа- лизм	дýскант (йýк)
диамáт	дискредитáций
диáметр	дискредитироватлаш
диапазóн	дискуссий

диссертаций  
 дисциллированный вүд  
 дисципліна  
 дисциплинированный  
 дифтерит (чер)  
 дневник  
 Днепр  
 доблестный  
 доброволец  
 добровольно  
 добровольный  
 добросовестный  
 добывающий промыш-  
     ленность  
 доверенность  
 доверенный  
 договор  
 дознáний  
 дозбр  
 доказательство  
 доказатлáш  
 докáн, аман (түге докан)  
 доклáд  
 докладчик  
 доктор  
 документ  
 документальный  
 долг (гражданский долг)  
 должность  
 дóменцый конгá  
 доминион  
 Донбáсс  
 донесéний  
 донéцкий шўй  
 донос  
 доноситлáш  
 дополнéний (грамматич.  
     термин)

допризы́вник  
 допро́с  
 досадно  
 достижéний  
 достойно  
 достойный  
 дотáций  
 дохá  
 дохóд  
 дохóдность  
 доце́нт  
 дошкóльник  
 дошкóльный  
 доярка  
 драма  
 драматíческий произве-  
     дений  
 драматúрг  
 дранка  
 драп (сукно)  
 древний историй  
 дрезíна  
 дрейф  
 дрессироватлáш  
 дрессироватлыма́ш  
 дрессирóвщик  
 дробь (десятичный дробь)  
 дружíна  
 дружинник  
 дубликáт  
 Дунáй  
 духíй  
 духовой оркéстр  
 душ  
 дуэт  
 дюйм

## E.

Евпатрий	еңгá
евре́й	ер
Еврóпа	Еревáн
Егíпет	естéственный
едá (кече еда)	естествовéд
едини́ца	естествознáний
единоврéменный пособий	éче
единоглáсно	éчызе
единодúшно	еш
единолíчник	ешаń
единоначáлий	ешараптмáш
единственны́й	ешарапáш
единство	ешáртыш
единый	ешарыдé
éмыж	ешарымáш
ең	

## Ж.

жáба, мунíй	жертвоватлáш
жакéтка	живопись
жал (пеш жал)	живóтный
жáлоба	жилéтка
жап	жилплощадь
жаплáш	жираф
жапын-жапын	жирондýст
жариглáш	жнéйка
желáний	ジョングлер
железá (щитовидный же- леза)	жулик
железнодорожник	жульничество
железобетóн	журnáл
жéмчуг	журналист
Женéва	жюри

## 3.

Забайкалье  
 забастовка  
 забойщик  
 забота  
 заведений (учебный заведений)  
 заведующий  
 завещаний  
 завещатлаш  
 зависимость  
 зависимый  
 зависитла  
 завбд  
 заводитлаш (патефоним)  
 заводоуправлений  
 завхоз  
 заговор  
 заговорщик  
 заготовка  
 заданий  
 задача  
 заём  
 зажиточно  
 зажиточный  
 заимствоватлаш  
 заказ  
 заказатлаш  
 закон  
 законодательный  
 законодательство  
 закономёрность  
 законоположений  
 законопроект  
 закройщик  
 закрытый заседаний  
 закуска

зал  
 залежь  
 залив  
 залог  
 заложитлаш  
 залп  
 замазка  
 заместитель  
 замечаний  
 замещатлаш  
 занавес, занавеска  
 занятый  
 заочник  
 заочно  
 заочный  
 запад, касвел  
 запас  
 записка  
 запон, ончыл сакыш  
 запонка  
 запретиллаш, чараш  
 запятой  
 зараза  
 заразный чер  
 зародыш  
 зарубежный  
 заряд  
 зарядиллаш  
 засвидетельствоватлаш  
 заседаний  
 заседатель  
 заслуга  
 заслуженный  
 застаха  
 застой  
 застрельщик

затвёр	злобстный
затмёний	злоупотреблений
зато (зато сай)	знак
затёр	знаменатель
зачёт	знаменательный
защитник	знаменитый ученый
заявитлаш	зnamеносец
заявлéний	знáмя, в. п. знáмям
заявка	знатный енг
звено	значéний
зверйнец	значбок
зверь	зоб (чер)
здоровитлаш	Зондский остров-шамыч
здравоохранéний	зонт
здравствуй! (-те!)	зоолог
землемéр	зоологий
землеустройство	зоологический сад
зомлечерпáлка	зоотéхник
землянка	зоотéхника
зенитный орудий	зоохимий
зерносушилка	зрительный зал
зигзág (шуре, тырма)	зубр
зиян	

## И.

йгө	идéйный
игéче	идеолог
игнорироватлаш	идеологий
игылтáш	идеологический фронт
игылтмáш	идéя, в. п. идейм
ида (ида логал)	идиот
ида́лык	идым
идеа́л	идым-чарá
идеали́зм	иждивéнец
идеалист	иждивений
идеалистический	иже (таче иже только)

Ижéвск  
изá (изай! )  
изá-шóльо  
изáк-шоля́к  
изарнý  
избира́тель  
избира́тельный участок  
избранный произведéний  
извержéний  
известка, в. п. известкýм  
известни́к  
извесť  
извинéний  
извозчик  
издаватлáш  
издáний  
издáтельство  
иземáш  
иземдаш  
изéмдыме  
изéмдыше  
иземмаш  
изý  
изивáте  
изýн-изýн  
Изи Какшáн  
изýн-кугýн  
изинéк (ак)  
изий (ак)  
изложéний  
измéна  
измéнник  
изобретáтель  
изобретéний  
изолироватлáш  
изоля́тор  
изоля́ций  
изречéний

изувéр  
изумруд  
изъятлáш  
изюм  
ий  
иймáш  
ик  
йкана, но: ик гана  
иканáште  
икверéш, ћо: ик вереш  
икверéш, пырля  
икгáй  
икгайráк  
икгáяк  
икéче, но: ик кече  
ик жáп  
икийш (шúрно)  
ик ийш  
ик мо  
ик могáй  
икмынáр  
икса  
иктáж мо  
иктаж могай  
иктáже  
иктát  
йкте  
иктеш  
иктешлáш  
йктын-йктын  
йктыт  
йктыш  
йктышт  
йкшиве  
йкымше  
илá  
иланá  
илáш

илен ыле	индёец
илё пу	индивидуализм
иллюминаций	индивидуально
иллюстраций	индивидуальный
йлыш	индивидуум
йлыше	Йндия, м. п. Индийште
илымаш	индустриализаций
иман чодра	индустриальный
йме	индустрий
имéний	индыраш
именительный падеж	индырыде
йменно	индырымаш
именной час	инеда (инеда кай)
иммиграント	инéж (инеж кай)
иммиграций	инéм (инем кай)
ймне	иненá (инена кай)
имнешке	инёрций
империализм	инёт (инет кай)
империалист	инéшт (инешт кай)
империалистический	йнже (инже кай)
ймпорт	инженёр
имущественный	инициал
имущество, пого	инициатива
инан	инициатор
инандараш	инкассатор
инандарымаш	инквизиций
инанаш	инкубáтор
инанымаш	инкубáций
инáныше	инострáнец
инвалид	инострáнный государство
инвалидный артель	инспéктор
индéш (-е)	инспéкий
индéшлу	инстáнций
индешлу ѹк (-те)	институт
индéшымше	инструктироватлаш
инвентарь	инструктор
инвентаризацияй	инструкций
	инструмент

инсценировка	йскренний
интегрál	искренно
интегральный	искусственно
интеллигéнт	искусственный
интеллигéнтий	искусство
интеллигéнций	Испáния
интервáл	испáнский
интервенционистский	испарéний
интервéнт	исполнком
интервéнций	исполнительный комитет
интерес	использований
интернат	испытáний
Интернационал	исслéдований
интернациональный	исслéдователь
интонаций	исслéдовательский паша
интурист	истeц, кычалше
инфекций	истина
инфекционный	истинный
инфлюéнца (чер)	истопник, конгаш ол-
инфляций	тышо
информáтор	истóрий
информáций	исторический
инфузбрíй	истребитель (самолет)
инцидéнт	йсыр
йнышт (йнышт кай)	ит (-е)
иód	Италия
ибдистый калий	итальянец
иоркши́р (сосна урлык)	итóг
ипподрóm	ишáк
ипрít	ишáнык тунá
ириc	ишáш
Ирлáндия	ишикташ
ис	йшке
иск (искым предъявите-	ищéйка (пий)
лаш)	июль
искажатлаш	июльский
исключéний	июнь
ископáемый богатство	июньский

и́яш  
и́ягéш

и́яңше  
и́яңын

## Й.

йогá  
йóго, йолагай  
йогыланыдымáш  
йогыланымáш  
йогымáш  
йóгын (йогын вўд)  
йодáш  
йодмáш  
йόбыш, вопрос  
йодыштáш  
йодыштмáш  
йожgá  
йожéк, йоштéк  
йокróк  
йоктарáш  
йоктарымáш  
йоктé, йоткé  
йол  
йолагай, його  
йолá (йолам ышташ)  
йолаш  
йолвá  
йолвóндо  
йолвúрго  
йолгóрно  
йолгыжéш  
йолдáш (шúртым)  
йóлдымо (йолжо уке)  
йолёшке  
йол копа  
йолмúшкыр  
йол пундáш

йолтáш  
йолын  
йолыштáш  
йолыштымáш  
йомák  
йомákсе  
йомдарáш  
йомдарымáш  
йомáш  
йоммáш  
йончá, шурчá (вўд шурча)  
йончымáш  
йонгатлéш  
йонгатá  
йонгештéш  
йонгыдемéш  
йонгыдеммáш  
йóнгыдо  
йонгылгымáш  
йэнéж  
йонгыjá (ушкал йонгыжа)  
йóнгылыш  
йонгыштáш  
йóнгыштымáш  
йорá  
йорло, нужна  
йортáш  
йос  
йочá  
йошкáр (ге)  
йошкарлгáш  
Йошкáр-Ола

Йошкартáш	Йүк
Йóшкын	Йүкдымб
Йён	Йүк-йýан
Йёнан	Йүксö
Йондарáш	Йүктáш
Йондымб	Йүктымáш
Йонештараş	Йүкша
Йонештарымáш	Йүкшыктарáш
Йонлó	Йүкшымáш
Йöрä	Йүкын
Йоралáш	Йüлá
Йоратáш	Йüлатáш, Йüлатымáш
Йоратымáш	Йüльышö
Йорáш	Йüмáш
Йорлáш	Йüр
Йорлмáш	Йüран
Йортáш	Йüреş
Йоршáшлык	Йüрмáш
Йоршéш	Йüшб
Йоршö, но: Йорышö	Йüштö
Йоршин	Йüштылаш
Йорыктáш	Йüштылмáш
Йорыктымáш	Йüштылтáш
Йорышö	Йüштылтымáш
Йорльö	Йывыртáш
Йосланáш	Йывыртымáш
Йосланымáш	Йыгалтмáш
Йöсö	Йыгаş
Йосылык	Йыгыжгáш
Йосын	Йыгыжге
Йüаш (Йüн)	Йыгыжгымáш
Йüд	Йыгымáш
Йüдвöшт	Йыгыр
Йüд-кéче	Йыгырё
Йüдшö-кéчыже	Йыгыштарáш
Йüдыгáш	Йыгыштарымáш
Йüдыгышö	Йытал
Йüдым	Йыж-йыж

Йыж-йож  
 Йыжгá  
 Йыжгыктá  
 Йыжин-йожин  
 Йыжын  
 Йыклык  
 Йыл  
 Йыл-йыл  
 Йылё, вашке, содор (-рак)  
 Йыл-юл  
 Йылгыжéш  
 Йылгыжмáш  
 Йылгыштарáш  
 Йылгыштарымáш  
 Йылдыр-йолдыр  
 Йылме  
 Йылмýдые  
 Йылт-йолт  
 Йымáл (-не)  
 Йымáш  
 Йымыжге  
 Йымыктарáш  
 Йымыктарымáш  
 Йымымáш  
 Йынг-йынг  
 Йынг-йонг  
 Йынгыр, óнгыр  
 Йынгыртатáш  
 Йынгыртатымáш  
 Йынгысаш

Йынгысымáш  
 Йып  
 Йыпш  
 Йыр  
 Йыр-йор  
 Йыр-йыр  
 Йыраң  
 Йырвáш  
 Йырвýк-йóрвýк  
 Йыргéшке  
 Йыргештáш  
 Йыргештымáш  
 Йырнаш  
 Йырт-юрг  
 Йырым-ваш  
 Йырым-йыр  
 Йырымлымáш  
 Йырынчык  
 Йытын  
 Йытыр  
 Йытыра  
 Йычкештарáш  
 Йычкештарымáш  
 Йычкештмáш  
 Йычылý  
 Йычылý-ючылý  
 Йышт (-ак)  
 Йышт-йышт  
 Йышт-юшт

## К.

кабалá  
 Кабардино-Балка́рский  
 АССР  
 кáбель  
 кабýна

кабинéт  
 кавá  
 кавалéр  
 кавалéрий  
 кавалерийский

кавалерист	календарь
каваң	калибр
Кавқаζ	калий
кавқаζский	калитка
кавұн, тыква	калитлаш
кавычка	Калифорния
кағаζ	калиграфия
кадет	калиграфический
кадетский	Калмыцкий АССР
кадр (кадрым ямдылаш)	калорий
кадыр	калпак
кадыргаш	калтә
кадыргылмаш	калык
кадыргымаш	калып
кадырташ	калька
кадыртылмаш	калькулятор
кадыртымаш	калькуляций
каем	кальций
кажне	каменноугольный    про-
каза	мышленность
казаварня	каменщик
Казаңь	камера
Казақский ССР	камертон
Казахстан	кампаний, но: компаний
кай (шудо)	камфора
кайык	камфорка
кайымаш	Камчатка
кайыше	камыш, омыж
кайыдымаш	канава
какао	Канада
какар (-ге)	канал
Какшан	канализаций
калай	каналташ
каласаш	каналтымаш
каласе-ян	канат
каласымаш	канаш
калач	кандалге
калейдоскоп	кандарап

канда́ш  
 канда́ш (-е)  
 кандашлу́  
 кандашлу́ ик  
 канда́шымше  
 канде  
 кандида́т  
 кандида́тский стаж  
 кандида́тура  
 кандрá  
 кандывúй  
 каникул  
 канифоль  
 канцеля́рий  
 канцеля́рский  
 каныма́ш  
 каны́ле  
 каны́сыр  
 каңаш  
 канашымаш  
 кангá  
 кангатá (-рак)  
 кангешташ  
 кангештмаш  
 кап  
 капéлла  
 капилля́рный  
 капитáл  
 капитализм  
 капиталист  
 капиталистиче́ский  
 капитáльный ремонт  
 капитáн  
 капитуля́ций  
 капкá  
 капкáн  
 кап-кыл  
 каприз

капри́зный  
 кáпсюль  
 кар (кар пунымо кандра)  
 каравáн  
 каракá (кол)  
 каráкуль  
 карамéль  
 карапа́ш  
 карантин  
 кара́тельный отряд  
 карау́л  
 кара́ш (мүй караш)  
 карбóловый шовын  
 карбюра́тор  
 карга́ш  
 каргашáш  
 Кара-Калпакский АССР  
 Карéлия  
 Карéльский АССР  
 карéта  
 карикатúра  
 каркáс  
 кárлик  
 кárме  
 карнавáл  
 карни́з  
 карныма́ш  
 кárта  
 картéль  
 картéчъ  
 картогráмма  
 картóн  
 картотéка  
 кárточка  
 картúз  
 карусéль  
 карш (кайык)  
 карыма́ш

карьéra  
 карье́рист  
 кас  
 каса́лық  
 Каспийский море  
 кáсса  
 кассáций  
 кассацио́нный  
 кассир  
 кассирша  
 кáссовый  
 кастéне  
 кастóрка  
 кастóровый  
 кастрю́ля, в. п. кастрюль-  
     ым  
 каталóг  
 катáр (чер)  
 катастróфа  
 катастрофíческий  
 катáш  
 категори́й  
 категори́чески  
 категори́ческий  
 кáтер  
 кáтет  
 катлымаш  
 катóд  
 катóк  
 катúшка  
 катыкемéш  
 катыкеммáш  
 катымáш  
 каучúк  
 каучуконóс  
 кафé  
 кáфедра  
 кáче

кáчество, в. п. качествым  
 кáчественный  
 каш  
 кашáк, түшкá  
 кашевáр  
 кашкá  
 кашнé  
 каштá  
 каюта  
 кайш  
 квадráт  
 квалифика́ций  
 квалифициро́ванный  
 квалификациян  
 квартáл  
 квартéт  
 квартíра  
 квартирáнт  
 квартирáнтка  
 квартплáта  
 кварц  
 квитáнций  
 кегль  
 кедр  
 кедрóвый пùкш  
 келáш  
 кéлге  
 келгемáш  
 келгеммáш  
 келмáш  
 келшá  
 келшáш  
 келыштарáш  
 келыштарымáш  
 кем  
 кенáф  
 кенетá, трук  
 кенгуру́

кендырь	кидшо́ло
кенгөж	Киев
кéпка	килó
кéпшил	киловáтт
кепшилтáш	килогráмм
кепшилтымáш	киломéтр
керáш	кýлька (кол)
кéрге	кýнде
кéрде	кýнде-шинчáл
керéк	кинжáл
кéржалтáш	кино
кéрмыч	киноаппарáт
кéрнáк	киномехáник
кéросин	киноопера́тор
кертáш	кинотеáтр
кертмáш	кинофáбрика
керш	киóск
кéрылтáш	кýпа
кéрылтмáш	Киргýзский ССР
кéрыштáш	кисá
кéрыштмáш	кислорóд
кестéн	кислотá
кефи́р	кýсточка
кéчáн	Китáй
кечáш	китобойный судно
кéче	кýчке
кечывáл	киш
кечыгút	кýшке
кечыйбл	кийр
кечылтáш	кладовóй
кечылтмáш	кладовщи́к
кечшудó	клáпан
кéшыр	кларнéт
кид	клас
кидвúрго	кля́ссик
кид-йол	класифика́ций
кид паша	класифицироватлáш
кид пүйн	класси́ческий

клáссный доска́	когаргáш
клáссовый	когáргыше
клат	когартáш
клéвер	когартылмáш
клеветá	когартымáш
клевётник	когárш
клеветníческий	кóбыльо
клейтлаш	когынéк
клейтлымаш	когынънáн
клей	когынънанáт
клеймó	кóгыныштын
клеймитлаш	кодáш
клéйстер	кóдекс
кленчá, бутылка	кодмáш
клепатлаш	кóдшо, но: кóдышо
клéпка	кодымáш
клéтка	коёш
клетчáтка	кож
клиéнт	кóжаный
кли́зма	кожáш
кли́мат	кожганáш
кли́ника	кожгандара́ш
кли́нкер	кожгандарымáш
клишé	кожér
клóун	кожла́
клуб	кожмák
клóумба	кожымáш
клятва	козырéк
кни́га	кóйка
книшкá	кóйыш
кнóпка	койышáн
коалíций	койышланáш
кобурá	койышланымáш
ковáште	кок (-тыт)
ковер	кока (кокай!)
ковrá	кокияш растений
ковштá	кок ияш йоча
ковыжáш	кок-кум

кок шүдö	колтáш
кок шүдö вýтле	колтымáш, но: колдымáш
коклá	колхóз
коклакá	колхóзник
коклán-коклán	колхóзница
коклаште	колчá
кокс	кóлшо, но: кóлышо
кокшá, сýван	кóлызо
кóкымшо	кóлымшо
кол	кóлышо, но: кóлшо
колáш	колыштáш
кóлба	колыштмáш
колбасá	кóльмо
колбásный	коля
кодоговбр	коля рóж
колдымáш, но: колтымáш	ком
коленкóр	комák
колéнчатый вал	комакá, конгá
количество	комáнда
количествоенный	командáрм
колléгий	командíр
коллегиáльный	командироватлáш
коллективíв	командирóвка
коллективизáций	комáндный состáв
коллективíзм	комáндлований
коллективно	командоватлáш
коллективный	комáн мелнá
коллéктор	комбайн
коллéкций	комбайнер
коллекционér	комбиге
кóло (коло ий)	комбинáт
колой	комбинаяций
колониáльный	комбинироватлáш
колонизáций	комбинирóванный
колóний	кóмбо
колонист	кóмдо
колónка	кóмдык
колотká	комдыкташ

кóмдыш  
 комéдий  
 коменда́нт  
 комéта  
 комештальтéш  
 комештальтмáш  
 Кomi ACCP  
 кóмик  
 Коминтéрн  
 комиссár  
 комиссариа́т  
 комиссий  
 комиссионный  
 комите́т  
 комментáрий  
 комля  
 комму́на  
 коммунальный  
 коммунар  
 коммуни́зм  
 коммунист  
 Коммунистиче́ский пар-  
     тий  
 коммуутáтор  
 кóмната, пöлем, кыдеж  
 комбд  
 компáний, но: кампаний  
 компаньон  
 кóмпас  
 компенса́ций  
 кóмплекс  
 комплéкт  
 комплектовáний  
 комплектоватла́ш  
 комплиме́нт  
 компози́тор  
 компози́ций  
 компост

компóт  
 компрéсс  
 компрометироватла́ш  
 компромíсс  
 комсомóл  
 комсомóлец  
 комсомóлка  
 комсомóльский  
 комсостáв  
 конвéйер  
 конвéрт  
 конвойр  
 конвоироватла́ш  
 конвой  
 конгрéсс  
 кондáш  
 конденса́тор  
 кондите́р  
 кондите́рский  
 кóндо-ян  
 кондúктор  
 кондыкта́ш  
 кондышта́ш  
 кондыштмáш  
 коневóдство  
 конéчно  
 конкретно  
 конкретность  
 конкретный  
 конкурéнт  
 конкурéнций  
 кóнкурс  
 кóнкурсный  
 кóнница  
 конопатитла́ш  
 консéрв  
 консервати́вный  
 консервати́зм

консервáтор  
 консервáторий  
 консервироватлáш  
 конспéкт  
 конспиратíвно  
 конспиратíвный  
 конспириáций  
 констатироватлáш  
 конститúций  
 конституциóнныи  
 констрúктор  
 констрúкций  
 кónсул  
 кónсульство  
 консультáнт  
 консультáций  
 контáкт  
 контéкст  
 контингéнт  
 континéнт  
 континентáльный  
 контóра  
 контóрщик  
 контрабáнда  
 контрабáс  
 контрактáций  
 контрамárка  
 контратáка  
 контрибу́ций  
 контролер  
 контролироватлáш  
 контрóль  
 контрольный  
 контрразвéдка  
 контрреволюций  
 контúженный  
 кónус  
 конферéнций

конфéт  
 конфи́скаций  
 конфли́кт  
 концентráций  
 концентрационный  
 концентрический  
 концéрт  
 концéссий  
 коншúдо  
 конъюнктура  
 конький  
 конькобéжец  
 кóнюх  
 конгá, комака  
 конгавáл (-не)  
 конгыра  
 конглá  
 конгла-йымал  
 кооператíв  
 кооператíвный  
 коопера́тор  
 коопера́ций  
 координáт  
 копá  
 копéйка  
 копировáльный кагаз  
 копироватлáш  
 копирóвщик  
 кóпий  
 копна  
 коптиллáш  
 коптиллымáш  
 копченый  
 копшáнгé  
 копье  
 корáбль  
 корáк  
 корак и́ге

корангáш  
 корангдáш  
 корангмáш  
 корáш  
 корéм  
 корешбóк (квитанций ко-  
     решок)  
 коржéш  
 коржмáш  
 корзíнка  
 коридóр  
 коркá  
 кормá, кúрго  
 кормúшка  
 кóрмыж  
 кóрмыштáш  
 кóрмыштымáш  
 кóрно  
 корнáн-корнáн  
 корнывóж  
 корóbка  
 корóнка  
 кóрпус  
 коррéктный  
 коррéктор  
 корректúра  
 корреспондéнт  
 корреспондéнций  
 коршáнгэ  
 корштарáш  
 корштарымáш  
 кóрь (чер)  
 косатале, косатáн  
 кóсвенный падеж  
 косéканс  
 косйлка  
 кóсинус  
 космéтика

космíческий  
 космогráфий  
 костéр  
 костýом  
 котéльный цех  
 котелóк  
 котлéta (кочкыш)  
 котомká  
 кóтыр  
 кóфе  
 кофéйник  
 кóфта  
 кочá (кочай!)

кочéвник  
 кочевbíй  
 кочегáр  
 кочештáш  
 кочештмáш  
 кочештымáш  
 кочкиш  
 кóчко  
 кочушмén  
 кочшáш  
 кочшáшлык  
 кóчшо  
 кошáр (-ге)  
 кошар парñя  
 кошартáш  
 кошартымáш  
 кошáртыш  
 кошелéк  
 кóшкышо  
 кошталáш  
 кошталмáш  
 коштáлтыш  
 коштáн  
 коштáш

коштмáш, но: коштымáш	крем
коштырá	крематóрий
коштырангéш	кремáций
коштырангмáш	Кремль
коштыргá	крепостнíк
коэфициéнт	крепостной
коя	крепость
кő	кресáнык
кőгбн	крéсло
кőгёрчén	крестьянский
кő дéч	крестья́нство
кőк (түс)	кризис
кёлан	кристáлл
кём	кристаллический
кён	кристáльный
кёнáш	kritéрий
кёндарáш	критик
кёндарымáш	критика
кóранáш	критиковатláш
кóрганымáш	критический
кóргáш	кровáть
кóргó	кроилáш
кóршóк	кроитlyмáш
кóршóк кучéм	крокéт
краевой	крокодíл
край	кроблик
кран	кронциркуль
красноармéец	круг
кráтер	круговой
крак	кругооборót
кракмáл	кругосвéтный путешест- вий
кредалáш	кружевá, в. п. кружевам
кредалмáш	кру́жка
кредít	кружóк
кредítный	крупчáтка
кредитоватláш	крушéний
кредитóр	Крым
кréйсер	

Крымский АССР  
 крюк  
 крючок  
 куán  
 куанáш  
 куáндыме  
 куáндымые  
 куанымáш  
 куáт  
 куáтле  
 куáш (вынерым куаш)  
 куáш (куаш энгер)  
 куб  
 кубатúра  
 куби́ческий  
 кубомéтр  
 кувá (кувай!)

кувá-кугызá  
 кувéке  
 кувéлне  
 кувéч (-ын)  
 кóво (кыне куво)  
 кувшиń  
 кóвыл (вýд кувыл)  
 кувылештéш  
 кугарня  
 кугемáш  
 кугемдымáш  
 кугемéш  
 кугеммáш  
 кугешнáш  
 күгешнымáш  
 кугéшныше  
 куголя  
 кугу (-рак)  
 кугун  
 Кугу́ Какшáн  
 кугызá

кугут  
 куд (-ыт)  
 кудалáш  
 кудалмáш  
 кудалтáш  
 кудалтымáш  
 кудáлше  
 кудалыштáш  
 кудалыштмáш  
 кудашмáш, кудашáш  
 кудвéче  
 кúдло  
 кúдо  
 кúдымшо  
 кúдыр  
 кужакá  
 кужý  
 кужурáк  
 кúжут  
 кузé (-рак)  
 куклáш  
 куклымáш  
 куктéж  
 кукý  
 кукуру́за  
 кúкшу  
 кул  
 кулá (тýс)  
 кулáк  
 кулáп  
 кулáцкий  
 кулáчество  
 кулинáр  
 кулинáрий  
 кулýса  
 куль  
 культиваáций  
 культивироватлáш

культура  
 культурно  
 культурность  
 культурный  
 кум (-ыт)  
 кумаш  
 кумымаш  
 кумышо (шинчам кумышо)  
 кумда  
 кумдык  
 кумло  
 кумовство  
 кумшо (кумшо кече)  
 кумыж  
 кумык  
 кумыкташ  
 кумыктымаш  
 кумыл  
 кумылан  
 кумыс  
 кумытын  
 кумышто  
 кунам  
 кунамсек  
 куныж  
 кунырий  
 куп  
 купальня, в. п. купаль-  
     ным  
 купальный костюм  
 купе, купен  
 купец  
 куплёт  
 купон  
 купорос  
 куптыргаш  
 куптырго

куптыргымаш  
 куптыртымаш  
 купшульо  
 куралаш  
 куралмаш  
 курган  
 курго, корма  
 куреze  
 куржаш  
 куржмаш  
 курмыжга  
 курмыжгымаш  
 курмыжташ  
 курмыштымаш  
 курныж  
 курорт  
 курс  
 курска (курскай!)  
 курсовой мероприятий  
 курсив  
 куртка  
 курчак  
 курш, пурня  
 куршташ  
 курсык  
 курым  
 курьеэз  
 курьеэр  
 кусараш  
 кусарыде  
 кусарымаш  
 кусарыше  
 кусо  
 кустарничество  
 кустарный изделий  
 кустарщина  
 кустарь  
 кутко

күтыш	күэзышö
кухня, м. п. кухнышто	күй
кучаш	күктäш
кучалтäш	күктымö
кучылтäш	күкшакä
кучылтмäш	күкшü (-рак)
кучымäш	күлдымаш
куш (-ко)	күлеш
кушан	кулешан
кушак	кулешлык
кушетка	күнчаш
кушеч (-ын)	күнчымаш
кушкаш	күнчышö
кушкедаш	күниаш
кушкедмаш	купчык
кушкыжаш	купш
кушкыжмо	купшан
кушмаш	кур
кушташ	кураш
кушто	курен
куштылго	куркä чыве
куштымаш	курлаш
куышо	курлмаш
куэ	курльö
куэм	курмаш
кувэр	куртньö
кудыр	курылтдё
кудырчб	курылтыш
кужгемаш	курышташ
кужгемдаш	курыштмаш
кужгемдымаш	кусэн
кужгеммаш	кусле
кужгю (-рак)	кусын
кузанүштö	кутю
кузаш	куч
кузб	кучык
кузыкташ	кучыкемлаш
кузыктымаш	кучыкын (-рак)

күчымö (шолтымо оғыл)  
 күчыштä  
 күшän  
 күшкö.  
 күшкырäк  
 күштäш  
 күштымäш  
 күштышö  
 күшылсö  
 қыдаł  
 қыдалän  
 қыдаłнæ  
 күшö (күшö кинде)  
 қыдаč (-ын)  
 қыде-гöдо  
 қыдéж  
 қыдетlä  
 қыдетлымäш  
 қыдыр-гöдыр  
 қыж-гöж  
 қýжмык  
 қýзыт  
 қыл  
 қылät  
 қылмäш  
 қылмë  
 қылмыктäш  
 қылмымäш  
 қылмýше  
 қылтä  
 қылтäш  
 қылтымäш

кýлтыш  
 кылting-кылting  
 кылт-кóлт  
 кылымде  
 кыльгá (-ká)  
 қына (роза)  
 қынé  
 қынелтäш  
 қынервýй  
 қынертäш  
 қырг-кóрт  
 қыртмäш  
 қыртмымäш  
 қычалáш  
 қычалмäш  
 қычалтылмäш  
 қычкаš  
 қычкырäш  
 қычкыралáш  
 қычкыралмäш  
 қычкырымäш  
 қýчкыше  
 қычыр-кóчыр  
 қыша  
 қышäl  
 қышkáр  
 қышkáш  
 қышкылтäш  
 қышкылтмäш  
 қышыл

## Л.

лабáз  
 лабирýнт  
 лаборант

лабораторий  
 лавrá  
 лавраң

лаврбый лыштáш	латкандаш (-е)
лáгерный сбор	латкок (-тыт)
лáгеръ	латкуд (-ыт)
ладра	латкум (ыт)
лазарéт	латныл (-ыт)
лазра	лату́нь
лазыргáш	латшым (-ыт)
лазыртáш	латынь йылме
лáiык	латыньла
лак	латыш
лакáн	лауреат
лáке	лафёт
лакемáш	лач (-ак)
лакеммáш	лаче
лакёмше	лашкá
лакéй	лашмáн
лакирóванный	лаштырá
лакироватлáш	лаштыргáш
лакылá	лаштыргыше
лámпа	лаштыртáш
лáндыш	лебéдка
ланцéт	левá
лапáш	левáш
лапká (-та,-рак)	леve
лаптырá	леведáш
лáптыргыше	леведмáш
лаптыртáш	левéдыш
лáпчык	легáльно
лапшá	легáльный
лар	легéнда
ларéк	легендáрный
ласкá	легион
латвíзымше	легылдалáш
латвíзыт, лучко	легылдáш
латвич	лезгийнка
Лáтвия	ледник
латик (-те)	ледникóвый период
латиндеш (-е)	Ледовитый океан

ледокол	либретто
лэйка	Лига Наций
Лéйпциг	лидер
лейтенант	лиеш
лекáло	лиймаш
лéктика	лийшаш
лексикон	лийын
лекмáш	ликбэз
лектáш	ликвидатор
лéктор	ликвидком
лéктыш	лилипут
лéкий	лилия (пеледыш)
лем	лимит
лемéх	лимонад
Ленинград	лимузин
лёнинец	лингвист
ленинiэм	лингвистика
лéнинский	лингвистический
лéнта	линнейка
ленгéж	линнейный корабль
леопáрд	линней
лек	линолеум
лепéне, лýве	лира
лесник	лирика
лесопильный завод	лирический произведений
лесосéк	Лиссабон
летаргíческий омо	листовка
лéтопись	Литва
лету́н	литейный цех
лету́чий газ	литер
летный	литерáтор
летчик	литератúра
летчица	литературный
лечéбница	литограф
либерáл	литографий
либерализм	литографский
либерáльный	литр
Либкнехт	

лифт  
 лицевой счет  
 личинка  
 личный  
 лишай  
 лишайник  
 лишёнец  
 лишке  
 лишкырák  
 лишне  
 лишнырák  
 лишыл  
 лишылсе  
 ловáл (кол)  
 лóвкий  
 логалáш  
 логалмáш  
 логалтáш  
 логалтымáш  
 логáр  
 логарíфм  
 лóгика  
 логíческий  
 лóго  
 лодáш  
 лóдо  
 лодымáш  
 лóдырь  
 лóжа  
 ложáш  
 лóзунг  
 лóйяльный  
 локáут  
 локомобíль  
 локомогíв  
 локтылáш  
 локтылмáш  
 локшинчáш

локшичмáш  
 лом  
 ломáш  
 ломбáрд  
 лóмбо  
 ломбо кíтке  
 ломовíк  
 лóмыж  
 ломыжáш  
 ломыжмáш  
 лондéм  
 лóнчо  
 лончылáш  
 лончылмáш  
 лóнгáш  
 лонгá  
 лонгáште  
 лоп  
 лопкá  
 лопкатá (-рак)  
 лóлкыт  
 лоптырá  
 лопшáнгэ  
 лопшúдо  
 лоргáш  
 лоргыктáш  
 лотерéя, в. п. лотерейм  
 лотó  
 лотóк  
 лóцман  
 лоч  
 лóчо  
 лош  
 лóдö  
 лóза  
 лóзмöн  
 лóкаш

лöчäш  
 лöчыктäш  
 лу  
 лугäш  
 лüгыч, но: лу гыч  
 лудаш  
 луддымаш  
 лудитлаш  
 лудмаш  
 лüдо  
 лудшаш  
 лüдшо  
 лузга  
 луй  
 лук  
 лукмаш  
 луктäш  
 луктедаш  
 луктедымаш  
 лулёге  
 лум  
 лумегож  
 лунчыргаш  
 лунчыргымаш  
 лунчырташ  
 лунчыртымаш  
 лунчырий  
 лüпа  
 лупш  
 лупшалаш  
 лупшалмаш  
 лупшалтараш  
 лупшалтарымаш  
 лупшалташ  
 лупшалтмаш  
 лупшалтыш  
 лупшаш  
 луcho

лüшкыдо  
 лушкыдыраш (-ын)  
 луштараш  
 луштарымаш  
 луштыргаш  
 луштыргымаш  
 лüдаш  
 лüдмаш  
 лüдыктäш  
 лüдыктылмаш  
 лüдыктышо  
 лüём  
 лüйкалаш  
 лüйкалымаш  
 лüйымаш  
 лüйышо  
 лüко  
 лüм  
 лüмдаш  
 лüмдилаш  
 лüмдымаш  
 лüмдымо  
 лüмын (-ак)  
 лüнгаш  
 лüнгалташ  
 лüнгалтмаш  
 лüнгалтеш  
 лüнгалтыш  
 лüнгыкташ  
 лüнгыктымаш  
 лüп  
 лüшкаш  
 лüшкыктäш  
 лüшкыктымаш  
 лüшташ  
 лüяш  
 лывыргаш

лýвырге  
лывыргымáш  
лывыртáш  
лýге  
лýгыштá  
лýгыштымáш  
лýжgá  
лýжgáя  
лýжgé  
лýига  
лым (лым лийде)  
лын (-ак)  
лýпке  
лýпланáш

лýпландарап  
лýпте-лóпто  
лыштáш  
льгота  
лювrá  
любитель (фото люби-  
тель)  
любительский кружок  
Люксембúрг  
люмпен-пролетариáт  
люстра  
люцéрина  
лямка  
лýпис

## M.

мавзолéй  
магазин  
магистраль  
магнетизм  
мáгний  
магнит  
Магнитогорск  
магыраш  
магырымáш  
маёвка  
мазут  
мазь  
май  
майбр  
мáйский  
макарон  
мáке  
макёт  
мáксимум  
макулатúра

Малайский полуостров  
малахít  
малáш  
малтáш  
малтымáш  
малыдé  
малымáш  
маляр  
малярий (чер)  
мáмонт  
мáмык  
ман (туге ман)  
манáш  
мандарин  
мандáт  
мандолíна  
мáне (туге мане)  
манéвр  
манéж  
манéш

манéш-манéш  
 манжéта  
 манифéст  
 манишка  
 манмáш (түгэ манмаш)  
 мáнный шúраш  
 мантó  
 мануфактúра  
 Манчжúрия  
 мáнын (манын каласыш)  
 мангá  
 мáрганец  
 мáрганцевый раствор  
 маргарíн  
 мардéж  
 мардежáн  
 марий  
 марий муро  
 Марийский АССР  
 маринáд  
 мариноватлаш  
 маринóванный  
 мárка  
 маркизéт  
 Маркс  
 марксíзм  
 марксíст  
 марксíстский  
 мáрла  
 марля, в. п. марльым  
 мармелáд  
 Марóкко  
 Марсéль  
 марсельéза  
 март  
 мартé (-н)  
 мартéновский конга  
 марш

маршироватлаш  
 маршировка  
 маршрут  
 маскá (зверь)  
 máска  
 маска йге  
 маскарад  
 маскироватлаш  
 маскировка  
 маслénка  
 маслобойка  
 máсса  
 массаж  
 мáссовый поход  
 мастáр  
 мастер  
 мастерской  
 масштáб  
 матемáтик  
 матемáтика  
 материáл  
 материализм  
 материалист  
 материалистический  
 материальный ба́за  
 матéр"й  
 материик  
 матрóс  
 матрóсский танец  
 матч (футбольный матч)  
 мáузер  
 Махáч-Калá  
 махинáций  
 маховик  
 махóрка  
 махróвый  
 мачта  
 машíна, в. п. машиным

машинаизáций	меньшевíк
машинíст	меньшевíстский
машинíстка	мéнгэ
маши́нка	мéра (мерым принимат- лаш)
машиностроéний	мера́нг
маши́нно-тráкторный стáн- дий	мерзáвец
мáяк	меридиán
майтник	меринóс
ме (мяет)	мерлúшка
мéбель	мероприятíй
меблированный	мерчáш (мерчаш тýнга- лын)
медáль	месткóм
медальон	местоимéний
мéдик	метáлл
медикамéнт	металлúрг
медицина	металлúргий
меж	металлургíческий завод
межá	метаморфóза
мекш	метафíзик
мекшáн	метафíзика
мекшáнгын	метафизíческий
мел	метáфора
мелиоратíвный	метеóр
мелиорáций	метеорóлог
мелкобуржуáзный	метеоролóгий
мелна	метеорологíческий стан- ций
меловой кагаз	мétод
мелодráма	методíка
мéлочный	методíст
мел шелмáш	методолóгий
мéлын	метр
мéльник	мéтрика
мембрáна	метрíческий книга
мемнáн	метрó, метрополитеén
меморáндум	метропóлий
мемуár	
менингít (чер)	

механизаций  
 механизироватлаш  
 механизэм  
 меҳаник  
 меҳаника  
 меҳанический  
 меҳовой  
 мече  
 мешак  
 мешайыдымаш  
 мешайымаш  
 мешайш  
 мешанин  
 мещанка  
 мещанский  
 мигрень (чер)  
 миём  
 микроб  
 микробиолоғий  
 микроорганиэм  
 микроскоп  
 микроскопический  
 микрофён  
 микрохимий  
 милитаризм  
 милиций  
 милиционер  
 миллиард  
 миллиграмм  
 миллиметр  
 миллион  
 миллионер  
 миль  
 мимика  
 мимоза  
 мина  
 миндалъ  
 минерал

минералоғий  
 минеральный удобрений  
 минимум  
 министерский  
 министерство  
 министр  
 минонбесец  
 миноға (кол)  
 минбрный  
 Минск  
 минус  
 минута, в. н. минутым  
 минутный стрелка  
 мир  
 мирный  
 мировоззрение  
 мировой революций  
 миска  
 миссий  
 митинг  
 миф  
 мифический  
 мифологий  
 мифологический  
 мишень  
 мийиде  
 мийымаш  
 мийыше  
 мияш  
 мланде  
 мобилизаций  
 мо  
 мо верч (-ын)  
 могай  
 могай-тугай  
 мо гын  
 могыр (-ым)  
 мо гыч

модáш	Монгольский народный
модáш	республика
мо дек (-е)	мондалтáш
модéль	мондалтмáш
мо дéне	мондáш
мо деч (-ын)	мондымáш
модмáш	моногráмма
мóдо (модо погымаш)	моногráфий
мóдыш	монографíческий
мозáика	монолítный
моклакá	монолóг
моклештéш	моноплán
моклештмáш	монопóлий
моктанáш	монопóльный
моктанымáш	монпансьé
моктáш	монтáж
моктымáш	монтéр
мокш	монь (книга да монь уло)
мóкшынчо (кол)	МОПР
мóлан	морáль
Молдáвский АССР	мордá (кол кучымо ўзгар)
молéкула	Мордовский АССР
молекулárный	мореплáвателъ
моллюск	морж
мóло (тулеч моло)	мороженый
мóлодéжь, в. п. моло-	морс
дежым	мóрфий
молодéц	морфолóгий
молотýлка	морфологíческий
молотобоец	моряк
мом	Москвá
момéнт	москвíч
монархíй	москвичка
монархíзм	москóвский
монархíст	мостовой
монархíческий	моткóч
Монблán	мотóр
монгóл	мотоциклéт

мотоциклист	мундыра
мотыга	мундырташ
мочыла	мундыртымаш
мош	муний, жаба
мошённик	мұно
мошташ	мунчалташ
моштыдымо	мунчалтылаш
моштымаш	мунчалтылмаш
моштышо	мунчалтымаш
моча (мочаш пураш)	мураш
мөнгөш-оныш	муралташ
мөнгө	мурэм
мёр	муро
мөртньё, нөртмө	мурыде
мрамор	мурыкташ
мраморный	мурымаш
МТС	мурышо
муаш	мускул
мугылә ушқал	мускулатура
мугыльга	мут
мүгыльо	мутлан
мүгыр	мутланаш
мугырга	мутланымаш
мужественно	мұтык
мужественный	мұфта
мужество	мучаш
мужыр	мучашке (ял мучашке)
музей	мучаште
музо	мұчко
музыка	мучывуй
музыкант	мучыштараш
мультиликаций	мучышташ
мүмий	муш
мумаш	мүшка
мұмо	мушкаш
мун	мушмаш
мундир	мушкиндаш
мундштук	мушкиндо

мушкындылаш  
 мушмо  
 муштобо  
 муштра  
 муштроватлаш  
 муштровка  
 мүгыра  
 мүктө (кол)  
 мүкш  
 мүкшиге  
 мүндир (-нö)  
 мүндирк (-ö)  
 мүндирч (ын)  
 мүшкыр  
 мүшкыр пүшто  
 мүй  
 мыжер  
 мыжык  
 мый

мый декем  
 мылам  
 мыланем  
 мыланна  
 мыльга  
 мырла  
 мыс  
 мыскара  
 мыскараче  
 мыскылаш  
 мыскылтыш  
 мыскылымаш  
 мыслитель  
 мынэр  
 мышца  
 мышьк  
 МЮД  
 мятејж  
 мятный лепёшка

на  
 наблюдательный пост  
 набор  
 наборщик  
 навитаций  
 наводчик  
 науык  
 наган  
 наглядный пособий  
 нагнетательный насос  
 награда  
 наградиллаш  
 наградилымаш  
 наградйтлыме  
 нагрузка

надзиратель  
 надзор  
 на́дпись  
 назначатлаш  
 назначений  
 назначиллаш  
 найвный  
 наизусть  
 нака́з  
 наказа́ний  
 наказатлаш  
 наки́дка  
 накладной  
 наклоне́ний  
 накоплений

налаш	населённый
наледаш	наследственность
наледымаш	наследственный
налет	насморк
налмаш	настольный календарь
налме	настроенный
налог	наступатлаш
Нальчик	наступлений
намиыймаш	натр (-ий)
намиыйме	натурализм
намияш	натуральный
намыс	научно
намысдыме	научный
нангайымаш	наушник
нангайыме	нафталий
нангайш	Нахичеванский АССР
нападатлаш	Нахичевань
нападений	национаций
напиток, в. п. напиткам	национальность
наре, чоло (центнер наре)	национальный
наречий	начальник
нарзан	начальство
нарком	начар
наркомат	начислений
Наркомвнудэл	нашатирь
Наркомздрав	нашивка
Наркомзэм	Неаполь
Наркомпрос	невмешательство
Наркомпуть	неврастений
Наркомсвязь	негатив
Наркомсобес	негр
Наркомфин	неграмотность
Наркомъост	неграмотный
нарсуд	нёгиз
нарушений	нёдра
нарынче (түс)	независимость
наряд	независимый
насекомый	

нейтралитéт  
 нейтрáльный  
 некролóг  
 нелáш  
 нелмáш  
 нелегáльно  
 нелегáльный  
 нéлэ  
 нелемdáш  
 нелемéш  
 нелыráк  
 нéмец  
 Немцев Поволжья  
 АССР  
 нéмыч пурсá  
 нéнависть  
 нéнче (неяче рок)  
 неограниченный  
 неодушевлённый пред-  
     мет  
 неорганический химий  
 непоколебимый  
 непосрёдственно  
 непосрёдственный  
 неприкосновённый  
 непримирийный  
 неприятель  
 нер  
 нерáвенство  
 нералтáш  
 нералтымáш  
 нерáш  
 нерештарáш  
 нерв  
 нéрвный  
 нергéн  
 нерешкаш  
 нерешкымáш

нерештарымáш  
 нерéштыш  
 нéрлык  
 нер-рож  
 нерымáш  
 нерынчáш  
 нерынчымáш  
 нéтто  
 неужéли  
 нефть  
 нефтяной бак  
 нéчке  
 ни (ни тиде, ни тудо)  
 нигö  
 нигöм  
 нигузé  
 нигунám (-ат)  
 ний  
 никелированный  
 никель  
 никотин  
 нимáт (нимат огыл)  
 нимб  
 нимолáн  
 нимоланáт  
 нимóм  
 нимыняр  
 нíне  
 ниялташ  
 НКВД  
 но  
 новáтор  
 Новая Земля  
 новёлла  
 новость  
 нóен  
 нойдарáш  
 нойдарымáш

нóйымáш	нóшмö
ножóвка	нóштылáш
нóлго	нóштылмáш
ноль (нуль)	ну
номенклатúра	нугыдемáш
нóмер	нугыдемдáш
номина́л	нугыдемдымáш
Норвéгия	нугыдеммáш
норвéжский коньки	нúгыдо
норд-вéст	нúдо
норд-бóст	нуж
нóрма	нужгóл, чортáн
нормáльный	нужна́, йóрло
носíлка	нузылгáш
носкí	нузылгымáш
носорóг	нузылтáш
нóта	нузылтымáш
нотариáльный	нуктá
нотáриус	ну-ка
нóчко	Нуку́с
нóшмо	нулáш
ноýбрь	нúлго
ноýбрьский	нулымáш
нóлпö	нумалáш
нóлгалáш	нумалмáш
нóлталмáш	нумáлтыш
нóл áш	нумерáций
нóлтымáш	нúно
нóнчык	нúнын
нóргó	нур, пасú
нóраш	нушкáш
нóрö	нúшшо
нóроп	нýжáш
нóртáш	нýшкемáш
нóртмö, мóртньö	нýшкемдáш
нóртымáш	нýшкеммáш
нóртымö	нýшкó
нóрымáш	нýшталáш

нүшталмаш  
ныжылге  
ныл (-ыг)  
нылле

нымыргаш  
нымыргымаш  
Нью-Йорк  
нянька

## О.

оáзис  
обвинéний  
обвинíтель  
обвинíтельный акт  
обвиняéмый  
обвинятлаш  
обéд  
обезлýчка  
обезъяна  
обеспечéний  
обеспеченный  
обеспечитлаш  
обеспечитлымаш  
обзóр  
обýда  
обýдно  
обижатлаш  
обижатлымаш  
обýженный  
областной  
область  
облигáций  
обложéний  
обломовщина  
обобществитлаш  
обобществítлыме  
обóз  
обóй (шпалер)  
обóйма  
оболóчка

оборона  
обороноспособность  
оборотный капитал  
оборудований  
обрабатыватлаш  
обработка  
образéц  
образовáний  
образованный  
образовáтельный ценз  
образцовый  
обращатлаш  
обращéний  
обсерватóрий  
обслéдований  
обслéдователь  
обследоватлаш  
обследоватлымаш  
обслуживатлаш  
обслуживатлымаш  
обстанóвка  
обстóйтельство  
общ-жýтий  
общеобразовáтельный  
курс  
общéственник  
общéственность  
общéственный паша  
общество  
общий  
объединéний

объект	ожно
объективно	ожо
объективный	оза
объем	озынлык
обыватель	озорник
обывательщина	бзым
обиск	ой
Объ	ойгáн
обязанность	бýго
обязанный	ойгыраш
обязательно	ойгырымаш
обязательный	ойлаш
обязательство	ойлымаш
овара	бýип
оварташ	ойыраш
овартымаш	ойыркалаш
оварчык	ойыркалымаш
оваций	ойыртэм
овладеватлаш	бýыртыш
овладеватлымаш	ойырымаш
овцеводство	ок, огеш
огеш, ок	Окá
ограничёний	океán
огыда, ода	океánский пароход
огыл	óкись
огым, ом	оккупáций
огына, она	оккупироватлаш
огыт	ок күл
ода, огыда	оклад
одар	окмák
одаренный	окна
одарланаш	окоп
одарланымаш	окраина
одеколон	окрошка
Одесса	округ
одейл	окружность
одобрителаш	окса
одушевленный предмет	октава

октём	она́, оғына́
октябрь	она́ш
октябрьский	онда́к
окшák	ондакráк
окшаклáш	ондалáш
окшаклыма́ш	ондалымáш
олá	ончалáш
олаңге	ончалмáш
олачá (түс)	ончалтыш
блдырчо	онча́ш
олимпиáда	ончыгéче
олýра	ончык (-о)
олмá	ончыктáш
олмапú	ончыл
олма сад	ончылмут
олмéш	ончылно
олмештáш	ончылсо
олмештыма́ш	ончылтáш
блмо	ончыч (-ын)
олмыктáш	онъю
олмыктыма́ш	онякá
олтáш	онг
олтыма́ш	онгá
блык	онгái
блым	онгарáш
олымбáл	онгарымáш
ом, өгым	онгто
омартá (мўкш омарта)	онгтыр, йынгýр
омáш	онгылáш
омлáш	онгырешнáш
омдыктáш	онгырешныма́ш
омдымáш	опера
бмо	оператíвный
омбним	оперáтор
омса́, опса	оперáций
омыж, камыш	оперéтта, оперéтка
омыл	оперный театр
омытá, сүспáн	

опечатка	орáтор
бпий, бпиум	орвá
описáний	огрágж
бпись	брóган
оппозиций	организáтор
опионéнт	организáторский
оппортунизм	организáций
оппортунист	организéм
оппортунистический	организованно
оправдáний	организованность
оправдáтельный	организованный
оправдатлáш	организоватлáш
определéний	организоватлымáш
опровергатлáш	органический химий
опровержéний	брden
опротестоватлáш	брder
опталáш	ординáрец
оптáш	ординáтор
оптимíзм	оржá
оптимíст	брýылме
оптический прибор	оригина́л
оптóвый склад	оригинальный
бптыш	ориентáций
опылéний	ориентировка
бпыт	оркéстр
бпытный	орланáш
орá	орландара́ш
орáде	орланда́рымáш
орáй	орланымáш
оралáш	орлáныше
орэлгáш	орлáнгे
орáлге (тýс)	брлык
оралгымáш	брмыж
орáлте	орбл
оралымáш	оролáш
оранéк	оролымáш
оранжерéй	орóлышо
оратá	орошёний

орудий	отоеватлаш
оружий	отоплённый (паровой отоплений)
орфографий	отпёр
орфоэпий	отпуск
оршака	отрава
оръёнг	отрасль
брышо	отрывок, в. п. отрывым
орынташ	лудаш
орыштмаш	отряд
осал	отстáвка
осалланаш	отстрóчка
осалланымаш	отчет
осаллык	отчислённый
осетрйна (кол)	отзыá
осложнёний	был (уржा отыл)
Осоавиахим	офицér
осо́ка (шудо)	официálно
остров	официálный
от	официáнт
отáр	официáнтка
отвертка	оформитлаш
отвёт, вашмут	оформлённый
отвéтственность	ох!
отвéтственный	охота
отвéтчик	охотник
отвлеченный	охра (чия)
отвóд	окра
отдёл	окраина
отделённый	окраиник
отéчеств	очередной пленум
отзыв	бчередь
откáз	бчерк
отказатлаш	очыйн
отказатлымаш	ош (-о)
открытий	ошалге
отложёний	ошемдаш
отменитлаш	ошемдымаш
отношений	ошкб

ошкылаш  
ошкылмаш  
ошкылташ

ошкылтыш  
ошма  
ояр

## Ö.

öгö  
öкым  
öкимёш  
öкынáш  
öндäläш  
öпкö  
öпкöläш  
öпкölымáш  
öráш  
öргáш  
öрдáш  
öрдýж  
öрдýктáш  
öрдýктымáш  
öрдымáш

öрдыштö  
öрканáш  
öрканымáш  
öрмалгáш  
öрмалгымáш  
öрмáш  
öрт  
öртнъöр  
öртнъöрлäш  
öрчá, тüла  
öрш  
öрыктараš  
öрыктарымáш  
öрынчак

## П.

павильон  
павлин  
пагалаш  
пагалымáш  
пагáр  
пагóр  
падéж  
падраш  
падырá  
падышташ  
падыштымáш  
паз

паек  
пай  
пайгáн  
пайдá  
пайдаланáш  
пайдаланымáш  
пайлáш  
пайлымáш  
пайрём  
пайшик  
пак-күзö  
пакёт

пакмá (пакма имне)	паразít
паковатлáш	паразитíзм
паковатлымáш	паразитíческий
пакт	парайч
пакчá	параллелепíпед
палáш	параллелогráмм
палáта	параллéль
палáтка	параллéльный
палáч	парафин
пáле	парашюt
палемдáш	парашютíст
палéмдыме	пардáш (кол)
Палестíна	парéнгge
палисáдник	паремáш
пали́тра	паремдáш
пáлуба	паремдымаš
пальмáш	пареммáш
пáлыме	парíк
пáльма	парикмáхер
пальто	парикмáхерский
памáш	парк
пáмятник	паркéт
панéль	паркéтный кўвар
пáника	парлáмент
панорáма	парламентáризм
пaнгá	парламентáрный
пap	парлáментский
папáха	парníк
папирóс	парníковый
пáпка	парníй
папé- машé	парníйш
пар	паровíк
парáбola	паровóз
парáграф	паровозострóйтельный
парáд	завод
парáдный омса	паровóй машíна
парадóкс	парóль
парадоксáльный	парóм

пароход  
 парт  
 партактív  
 партбилéт  
 пárтер  
 партíец  
 партизán  
 партизáнский  
 партизáншина  
 партíй  
 партíйность  
 партíйный  
 парткабинéт  
 парторганизáций  
 партпросвещéний  
 партстáж  
 партсъéзд  
 пárус  
 парусýна  
 парфюмéрий  
 парчá  
 пárым  
 пásека  
 пасmá  
 пásпорт  
 паспортíст  
 пásпортный  
 паспортизáций  
 пассажíж  
 пассажíр  
 пассажíрский поезд  
 пассíй  
 пассíвный  
 пастилá  
 пасý, нур  
 пастúх  
 пастыраш  
 пастырымаш

патéнт  
 патентóванный  
 патефон  
 пátока  
 пáточный завод  
 патриархáльный строй  
 патриóт  
 патриотíзм  
 патриóтка  
 патróн  
 патронtáш  
 патруль  
 пáтыр  
 пáфос  
 пациfíзм  
 пациfíст  
 пачá  
 пачáш  
 пачáш·пачáш  
 пáче  
 пачéмыш  
 пáчка  
 пашá  
 пашадáр  
 пашаéнг  
 пашáэе  
 пашkáр  
 пайльник  
 педагогóг  
 педагогóтика  
 педагогíческий училище  
 педáль  
 пекáрня, в. п. пекарным  
 пелáш  
 пел (-э)  
 пеледáш  
 пеледмáш  
 пелéдыш

пёлеш  
 пелешташ  
 пёльд  
 пелмаш  
 пелташ  
 пелтымаш  
 пелчан  
 пелшинча  
 пенал  
 пэнсий  
 пенсионер  
 пенсионный книшка  
 пенсне  
 пэргыде  
 пэнгыдемаш  
 пэнгыдемдымаш  
 пэнгыдеммаш  
 пенгыжаш  
 пенгыжмаш  
 пэнгыжше  
 пёпельница  
 пераш  
 пералташ  
 пералтмаш  
 пералтымаш  
 первобытный общество  
 первоисточник  
 первоклассный  
 первокурсник  
 перевбд (окса перевод)  
 перевбдчик  
 перевз  
 перевоспитаний  
 перевыбор  
 перевыборный погыны-  
     маш  
 перевязка  
 перегиб

пережиток, в. н. пережит-  
     кым  
 перекличка  
 переменный ток  
 перемеч  
 перемирий  
 перепись  
 переплёт  
 переплетчик  
 перепроизводство  
 переселений  
 перестраховщик  
 переучёт  
 перила  
 периметр  
 период  
 перкалаш  
 перкалымаш  
 перловый шураш  
 пернаш  
 пернылаш  
 пернылмаш  
 пернымаш  
 пербо  
 пербн  
 перпендикуляр  
 перпендикулярный  
 персонал  
 перспектива  
 перчатка  
 перымаш  
 пессимист  
 песте  
 петиций  
 петлица  
 Петрозаводск  
 петыраш  
 петырнаш

пéтыртыш  
 петырымáш  
 пехóта  
 печатláш  
 печатлы́мáш  
 печать  
 пéче  
 печкé  
 пеш (-ак)  
 пéшкыде  
 пещера  
 пиál  
 пианино  
 пианист  
 пианистка  
 пидаш  
 пидмáш  
 пидыкташ  
 пíдыш  
 пиж  
 пижáш  
 пижмáш  
 пíжше  
 пижыкташ  
 пижыктымáш  
 пий  
 пигбл  
 пикш  
 пила  
 пилот  
 пíльщик  
 пилобля, в. п. пилюльым  
 пинéге  
 пинчáк  
 пионér  
 пипéтка  
 пирамíда  
 пирапт

пýре  
 пирожный  
 пироксили́н  
 писáтель  
 пíсе (пíсе имне)  
 писемáш  
 писемдáш  
 писеммáш  
 пистолéт  
 пíсьмо  
 пíсьмонобесец  
 пíсте  
 пистóн  
 пíсын (-ráк)  
 пíч  
 плакáт  
 план  
 планер  
 планéта  
 планетáрий  
 планимéтрий  
 планироватлы́мáш  
 пла́новый  
 плантáций  
 планшéт  
 пластíнка  
 пла́стырь  
 пла́тина  
 платформа  
 пла́тье, в. п. платым  
 плацдáрм  
 плацкáрт  
 плащ  
 плебисцит  
 плевáтельница  
 плеврít (чер)  
 племенной ўшкыж

плен	пóдлость
пленум	подметка
плис	поднóс
плисовый	подохбóдный налог
плита	подошь
плóмба	подписка
пломбироватлáш	подписчик
плотíна	пóдпись
плóтник	подражáний
площáдка	подражатлáш
плóщадь	подразделéний
плуг	подстáнций
плюс	подсудíмый
плюш	подтверждатлáш
плюшевый пальто	подтýжка
пляж	подхалим
пóвар	подчиненный
повéстка	подшéфный
повéсть	подшипник
повíдло	подъéзд
повíинность.	поезд
Поволжье	пожáлуй
погáш	пожáлуйста
пóго, имúщество	пожár
пограничник	пожымáш
погымáш	поздравитлáш
погынáш	позíций
погынымáш	показáний
под	показáтельный суд
подвáл	покró
пóдданный	поктáш
пóдданство	поктылáш
поддéлка	поктылмáш
поддерживатлáш	поктымáш
подéнщик	покшéл
подклáдка	покшéлне
подкулáчник	покшéч (-ын)
пóдлинник	пóкшым

полан	помéщик
полдран	помжалтарáш
поликлиника	помжалтáш
полироватлаш	помидóр
политика	помылá
политический	пóмыш
политучеба	пондáш
политэмиграント	пóнго
полк	поощрёний
полковник	попугáй
полнезе	пор
полномочий	поражéний
полномочный представи- тель	порáн
положений	пóрмо
полотенце	пóро
полирéд	порбода
полто, сбод	порох
полтыш	порошок
полтышташ	пóрсын
полтыштылаш	порт
полтыштылмаш	портóвый ола
полтыштымаш	портрét
полубстров	портсигáр
полустáнок	Португáлия
полушáрий	портфéль
полшáш	пóртыш
полшымаш	поручéний
пóлыши	поручítель
полышкалаш	пóрций
полышкальмаш	пóршень
полышкалыше	послóвица
Польша	посná
пóлюс	посná-посná
полýк	посóл
полярный станций	посольство
помáдка	посрédник
помещéний	посрéдственно
	пост (постышто шогаш)

постановка	почтальон
постановлений	почтамт
постскріптум (Р.С.)	почтовый поезд
посылка	почылташ
посыпка	почылтмаш
поташ	пош
потолок	пошартыш (кыне пошартыш)
потребитель	пошкудо
потребительский коопе-	пошлина
раций	пошма
потреблений	пошырнаш
потребность	пошырнымаш
покой	поэзий
пощ	поэма
почаш	поэт
почагаш	пёлек
почандараш	пёлеклаш
почандарымаш	пёлеклымаш
почангаш	пёлём, комната, кыдек
почва	пёрдалаш
почё-почё	пёрдалмаш
почедаш	пёрт
почедымаш	пёрташ
почеламут	пёртец (орва пёртеш)
почерк	пёрткайык
почеш (тудын почеш)	пёртмаш
почет	пёртончыл
почетный грамота	пёртыкташ
почкалташ	пёртыктымаш
почкалтараш	пёртылаш
почкалтарымаш	пёртылмаш
почкалтмаш	пёртылташ
почкалтымаш	пёртылтымаш
почкаш	пёрш
почкинчаш (шүртим почкинчаш)	пёршангаш
почмаш	пёршангмаш
почта	пёръён

пöрыж	преследований
пöчиж	преследоватлáш
правá	пресс
правило	прéсса
правительство	пресс-папье
правлéний	преступник
правописáний	претéнзий
Пráга	приблизítельно
практика	прибор
практикáнт	привелигирóванный
практический полыш	привелéгий
прáчечный	привычка
прáчка	прием
предáний	приемник
прéданный	приз
предáтель	признак
предéл	признатлáш
предéльный	признатлымáш
предлóг	приказ
предмéт	приклад
предприятíй	приключéний
предрассúдок, в. п. пред-	прикрепитлáш
рассудкым	прикрепитлымáш
председáтель	приложений
представítель	примéр
прежá	примéрный
прéзе	примечáний
президéнт	примирéнчество
президиум	примитíвный
преимúщество	прýмус
прейс-куráнт	принудítельный
прéмий	принципíп
премироватлáш	принципиáльно
премироватлымáш	принципиáльный
премьéр-министр	припáдок
прéний	припéв
препараáт	прирóда
преподавáтель	пристáвка

пристань  
 пристройка  
 присяга  
 прицел  
 причастий  
 причиня  
 приют  
 пробка  
 проблема  
 провинций  
 проводник  
 провокатор  
 провокаций  
 проволока  
 проволочный загражде-  
     ний  
 провоцироватлáш  
 пронал  
 прогáмма  
 прогресс  
 прогрессивный  
 прогул  
 прогулка  
 прогульщик  
 продавец  
 продовольствий  
 продукт  
 продуктивный волык  
 продуктый магазин  
 продукций  
 проект  
 проектироватлáш  
 проектироватлымáш  
 проекций  
 прожектор  
 проба  
 произведений  
 производительность

производственный стаж  
 производство  
 происшествий  
 прокламаций  
 прокуратура  
 прокурор  
 пролаш  
 пролетариат  
 пролетарий-шамыч  
 пролетарский  
 пролог  
 пролымаш  
 промокательный кагаз  
 промфинплан  
 промысел  
 промышленность  
 промышленный  
 пропаганда  
 пропагандироватлáш  
 пропагандироватлымáш  
 пропагандист  
 пропеллер  
 прописка  
 пропорций  
 пропуск  
 прорыв  
 пробек  
 прослойка  
 проспект  
 просто  
 простой  
 простокваша  
 пространство  
 простыня, в. п. просты-  
     ням  
 протéз  
 протéст

противовоздушный обороны	пугачевщина
противогаз	пуд
протокол	пуда
проу	пудештараш
профдвижений	пудештарымаш
профессиональный союз	пудештше
профессий	пүдий
профессор	пұлдра
профилактический	пудранаш
Профинтери	пудранымаш
профсоюз	пудраташ
профуполномоченный	пудратымаш
проходимец	пудыргаш
процент	пудырго
процесс	пудыргымаш
промыш	пудырташ
пружин	пудыртымаш
Пруссия	пужар
прусский	пужараш
пряжка	пужаш
прямолинейный	пужгалаш
прямоугольник	пужгалымаш
прянник	пужклымаш
псевдоним	пужлыши
психиатрический	пужымаш
лечебница	пузыргаш
психологий	пузыргымаш
птицеводство	пукшаш
пу	пукшымаш
пуда	пулвый
пудмаш	пүлдыр
пудташ	пүлдырчо
пудтымаш	пулемет
пудыше	пұлыш
пудыше	пульверизатор
пудаш (пуэм)	пуля, в. п. пулям
публиковатлаш	пун

пұнаш  
 пундаш  
 пундашлаш  
 пундыш, омарта  
 пункт  
 пунктыйр  
 пунктуацый  
 пунымаш  
 пуныйрмо  
 пурá, сыра  
 пурák, түйыс  
 пураканаш  
 пураш  
 пургая  
 пүргыж  
 пургышташ  
 пургыштымаш  
 пуркá  
 пурканмаш  
 пурлá  
 пурлáш (-ке)  
 пурлаште  
 пурнá, курыш  
 пурсá  
 пурымаш, но: пурмаш  
 пўрышо, но: пўршо  
 пусáк  
 пустá  
 пустынь  
 пұтаница  
 путешественник  
 путешествий  
 путевка  
 путч  
 путырák  
 пуч  
 пучанаш  
 пучаш

пұчымыш  
 пуш  
 пушбól  
 пушенгे  
 пұшка  
 пушкыдемаш  
 пушкыдемдаш  
 пушкыдемдыме  
 пушкыдеммаш  
 пушкыдо  
 пушкылаш  
 пушкылмаш  
 пушланаш  
 пушланымаш  
 пўшто  
 пұымаш  
 пўымо  
 пўышо  
 пўэм  
 пўгö  
 пўгыр  
 пўгырнаш  
 пўгырнымаш  
 пўгырташ  
 пўгыртымаш  
 пўгыльмö  
 пўжалтараш  
 пўжалташ  
 пўжалтмаш  
 пўжвуд  
 пўй  
 пўкен  
 пўкташ  
 пўктымаш  
 пўктышо  
 пўкш  
 пўкшерме  
 пўнчö

пүргá	пýзле
пүргáш	пýзнáш
пүрдыш	пýзнымаш
пүрб	пýзыра
пүсемдаш	пýзыраш
пүсö (пүсö товар)	пýзырымаш
пүтреч	пýкшé
пүтынъ	пýл
пүтынек	пýлýш
пүтыраш	пýрдýж
пүтырна	пýрля
пүтырымаш	пýрня
пүчмö	пýрт-пýрт
пүчкаш	пýртка (шум пýртка)
пүчкедаш	пýрче
пүчкедымаш	пýрчын-пýрчын
пүчкыш	пýрыс
пүчмáш	пýрыс йge
пүçö	пýстыл
пүя	пýтарáш
пүялаш	пýтáртыш
пүялташ	пýч-пýч
пүялтымаш	пýчкéмыш
пүялымаш	пýшкéм
пүяш	пýшкемдаш
пчал	пýштáш
пчеловбод	пýедестáл
пчеловбство	пýекс
пýдалаш	пýёса
пýдалымаш	пýтилётка
пýдалыше	пýтистéный
пýжáш	пýтиугóльник

## P.

рабкóр  
рабовладéльческий обще-  
ство

радáм  
радамлаш  
радамлымаш

радиáтор	páса
ráдий	раскóл
радикáл	расписáний
ráдио	распýска
радиовещáний	расследоватláш
радиогráмма	расследоватlymáш
радиолюбítель	раствóр
радиопередáча	растéний
радиоприемник	растítельность
радиостánций	растítельный мир
радиофíкаций	растráта
радíст	расторгатláш (догово- рым)
ráдиус	расхóд
ráзве	расхóдный ордер
разvéдка	расчет
разvéдчик	рафинáд сакыр
разверстка	рахít (чер)
развитóй енг	рационализáтор
разложéний	рационализáций
размножéний	раш
разноглáсий	рашемdáш
разоблачатláш	рашемdymáш
разоблачатlymáш	рашемmaш
разоружéний	рашкалтáш
разрешатláш	рашкалтmyмáш
разрешатlymáш	рашкапиль
разрешéний	рвач
разрешиглáш	рвéзе
разрешитlymáш	реакtív
разrýд	реákций
разъéзд	реакционér
райисполкóм	реакционный
райóн	реализм
рак	реальный
ракéта	рéбус
ráма	réве
ранжíр	
ráпорт	

ревизий  
 ревизионный комиссий  
 ревизор  
 ревматизм  
 револьвер  
 революций  
 революционер  
 революционный  
 регенче  
 регистратор  
 регистраций  
 регистрироватлаш  
 регламент  
 регулятор  
 редактироватлаш  
 редактор  
 редакций  
 редис (-ка)  
 режим  
 режиссер  
 резерв  
 резина  
 резинка  
 резолюций  
 результат  
 рейд  
 рейс  
 рейсфедер  
 рекомендаций  
 рекомендоватлаш  
 реконструкций  
 рекорд  
 рекордсмен  
 религий  
 рельс  
 ремесленник  
 ремесло  
 ремонт

рента  
 рентген  
 реорганизаций  
 репертуар  
 репетиций  
 реплика  
 репрессий  
 репродуктор  
 республика  
 республиканский  
 рессора  
 ресторан  
 реформа  
 рецензент  
 рецензий  
 рецепт  
 решитлаш  
 решетка  
 ридикуль  
 РИК  
 рис  
 ритм  
 рифма →  
 рогоза  
 родина, в. п. родиным  
 родительный падеж  
 родной  
 родо  
 родовой общество  
 рож  
 роза  
 розыгрыш  
 рок  
 рокангаш  
 рокангдаш  
 рокандымаш  
 рокангмаш  
 рокма (имне рокма)

рокмалтá  
 рокмалтымáш  
 ролик  
 роль  
 ромáн (литературный  
     произведений)  
 ромб  
 рончáш  
 рончылтáш  
 рончылтмáш  
 рончымáш  
 ронгедáш  
 ронгедмáш  
 ронгедыш  
 рóта  
 рояль  
 РСФСР  
 ртуть  
 ру  
 руалáш  
 руалмáш  
 руалтáш  
 руалтымáш  
 руálтыш  
 руáш (руэм)  
 рудá (күртньо руда)  
 рудáш  
 рудник  
 рудымáш  
 руководитель  
 руководство  
 рукомбýник  
 рúкопись  
 рулевóй  
 рулéтка  
 рулóн

руль  
 рýмбык  
 румбыктáш  
 румбыктылмáш  
 Румыния  
 рун  
 рúсский  
 рúчка  
 рушарнá  
 руш йылме  
 руымáш  
 рýшо  
 руэм  
 рýдандmáш  
 рýдáңше  
 рýдалáш  
 рýдалмáш  
 рýдáш  
 рýдö  
 рýдымáш  
 рýж  
 рýжgáш  
 рýжgé  
 рýзалáш  
 рýзалмáш  
 рýзалтáш  
 рýзáш  
 рýзымáш  
 рýмбалgáш  
 рýмбалгымáш  
 рýпшáш  
 рýчкалáш  
 рýчкалымáш  
 ряд  
 рядовóй

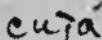
## С.

сабля, в. п. сабльым  
 савá  
 савáр  
 савыралáш  
 савыралмáш  
 савыраш  
 савыркалаш  
 савыркалымаш  
 савырнаш  
 савырнымаш  
 савыртáш  
 савыртымаш  
 сáвыртыш  
 сад  
 садák  
 сáде  
 садлán (-ак)  
 садóвник  
 садовóдство  
 сай (-ың)  
 сайлаш  
 сайлымáш  
 сайлыше  
 сакалáш  
 сакалтáш  
 сакалтымаш  
 сакалымаш  
 саклаш  
 саклымáш  
 сáкыр  
 салám  
 саламлáш  
 саламлымаш  
 салáт  
 сáлка  
 салмá  
 салмавондø

салют  
 самовáр  
 самодействительный вечер  
 самокритика  
 самолет  
 сáмырык  
 санатóрий  
 сандáлий  
 сандéне  
 санитáр  
 санитáрный врач  
 сантимéтр  
 сантá  
 сап  
 сапер  
 сапóндо  
 сар  
 сарáй, м. п. сарáеш  
 Сарáнск  
 саранчá  
 сарафáн  
 саскá  
 сатýн  
 сатýра  
 сатý  
 Сахалин  
 сберкáсса  
 сбор  
 свай  
 свéдений  
 свидéтель  
 свидéтельство  
 свинéц  
 свóдка  
 сдатлаш  
 сдатлалтáш  
 сдатлалтмыаш  
 сдатлымаш

сде́льшина  
 сеáнс  
 себестóимость  
 сéвер, ю́двел  
 сéверный  
 северо-востóк  
 северовостóчный  
 северо-запад  
 северозáпадный  
 Северо-Кавказский  
 Северо-Осетинский  
 АССР  
 севооборót  
 сезоñ  
 сейчáс  
 сéканс  
 секрéт  
 секретариáт  
 сéкретárь  
 секрéтный  
 сéктор  
 секунда  
 сéкций  
 селá  
 селедка  
 селéкций  
 селитра  
 селькóр  
 сем  
 семалаш  
 семалымáш  
 семáнтика  
 семафор  
 семéстр  
 семинар  
 сéмын (тудын семын)  
 сéмынже  
 сентябрь

сентябрьский  
 сепара́тор  
 серáш, возáш  
 серий  
 серлагáш  
 серымáш  
 серьеzный  
 сéссий  
 сéтка  
 сéялка  
 —сибирский язва  
 Сибирь  
 сигáра  
 сигна́л  
 сигнализáций  
 сигнали́ст  
 сий  
 сийлаш  
 сийлымáш  
 силика́т  
 силóс  
 символíзм  
 симметрий  
 симулáций  
 симулáнт  
 Симферóполь  
 симфóний  
 симфонíческий оркестр  
 синóним  
 сýнтаксис  
 сýнтез  
 сýнус  
 сип (сип чодра)  
 сирá  
 сирéна  
 сирéнь  
 сирóп  
 система


 сига

ситараш	снимок, в. п. снимкым
ситартыш	СНК
ситарымаш	собственность
сйтце	событий
сйтцевый туывир	соваш
сифон	совымаш
скандал	совет
скарлатина (чер)	совётский
сквер	совещаний
скептик	совещательный
скептицизм	совла
скипидаш	Совнаркому
склад	сово
склероз (чер)	совхоз
скрипка	сода
скульптор	содержаний
скульптура	содоклад
следственный	содобр (-рак)
слесарь	сознаний
слесарный мастерской	сознательность
слива	сознательный
слобода	сокол
словарь	сокта
слон	сокыр
слуга	сола
служащий	солалташ
случай	солалтымаш
случайно	солаш
слюда	солымаш
смена	сольши
смерч	солидарность
смета	солидный
смола	солист
смычка	солкалаш
смычок	солкалымаш
снабжатлаш	соломорезка
снабжатлымаш	сόлык, шовыч
снаряд	сомыл

сомылаш  
 сомылымаш  
 соңра  
 соотношений  
 соптрап  
 соревнований  
 сорла  
 сорлык  
 сорлыкламаш  
 сорочка  
 сорт  
 сортироватлаш  
 сортироватлымаш  
 сортирóвка (машина)  
 сосиска  
 сотрудник  
 социал-демократ  
 социализм  
 социалист  
 социалистический  
 социальный  
 социологий  
 соцсоревнований  
 соцстрáх  
 сочинений  
 сочинялыш  
 союз  
 союзник  
 сёрале  
 сёралешташ  
 сёрасаш  
 сёрастараш  
 сёрастарымаш  
 сёрасымаш  
 сёраш (сёрем)  
 сёрвалаш  
 сёрвалимаш

сёрём(сёрёмым куралаш)  
 сёрымаш  
 сёсна  
 сёсна йге  
 спартакиада  
 спектáль  
 спéктр  
 спекулáнт  
 спекулáций  
 спец  
 специалист  
 специáльность  
 специáльный  
 специфíческий  
 спелодéжда  
 спирáль  
 спирáльный  
 спирт  
 спиртóвый лак  
 спíсок, в. п. списым  
 спичкá, в. п. спичкам  
 спорт  
 спортиvный  
 спортсмен  
 способность  
 способный  
 спрáвка  
 спряжéний  
 Средизéмный мóре  
 средство  
 срок  
 срочно  
 срочный  
 СССР  
 ссуда  
 ссылка  
 стабильный учебник  
 стáдий

стадион	страніца
стаж	стратостат
стажер	стратосфера
стакан	страус
сталевар	страхований
сталелитейный завод	стрілочник
Сталинабад	строитель
стамеска	строительний матеріал
стандарт	строительство
стандартный форма	строй
станкостроение	строфа
станок	структур
станций	струна
старт	студент
статистик	студентка
статистика	студенческий билет
статистический отчет	суд
стятуя	судилаш
стахановец	судитлымаш
стахановка	судья
стахановский метод	сүзо
стачка	сукара
стенограмма	сукалташ
стенографий	сукаш
стенографист	сүкыр
стенографистка	сулаш
стенографический отчет	сулема
степь	сулымаш
стёरлядь (кол)	сумка
стиль	сүмма
стимул	суперфосфат
стипенди	сур (түс)
стихийно	сурат
стихийный	суралаш
столица	суралымаш
столовой	сургуч
столяр	сури мүкш
сторож	сурик

сүррогат	сўспа́н, омыта
сурт	схема
суслá	сходство
сúсыр	сцéна
сусыргáш	сценáрий
сусыргымáш	счетовóд
сусыргышо	счетовóдный курс
сусыртáш	счетовóдство
сусыртымáш	счет
сутка	счетчик
суфлер	съезд
сúффикс	съемка
Сухуми	Сыктывкар
сýан	сýлне
сýван, кокша	сын (сынже уке)
сýвö	сыр
сýвызáш, шўғынчáш	сыра, пурá
сýзлö	сыравоч
сýмыралáш	сыраш
сýмыралмáш	сырыкташ
сýмыráш	сырыктылаш
сýмырлáш	сырыктылмáш
сýмырымáш	сырымáш
сýрёт	сырье
сýретлáш	сýщик
сýретлымáш	сюжéт
сýскыл	

## Т.

тáбель	тавáш
таблéтка	тавымáш
табли́ца	тагýна
табурéтка	Таджикский ССР
тавалáш	таз
тавалтáш	тазá
тавалымáш	тайгá

тайналтше  
 тайнáш  
 тайнылаш  
 тайнылмáш  
 тайнылше  
 тайнымáш  
 тайыл  
 так  
 такмák  
 тákса  
 таксíй  
 такт  
 тákтика  
 такtíческий  
 тákыр  
 такырташ  
 такыртымáш  
 талáнт  
 тálгыде  
 тáле  
 талингá  
 талóн  
 тáлук  
 тáлын  
 тальк  
 таляка  
 там  
 тамáк  
 тамáн  
 тамrá  
 тáмдыме  
 тáмле  
 тáнгэнс  
 тангó  
 тáнец  
 танк  
 танкýст  
 танцовáльный зал

танцоватláш  
 тан  
 тангастараш  
 тангастарымáш  
 таптáш  
 таптымáш  
 тáра  
 тарáй  
 таракáн  
 тарантáс  
 таратáш  
 таратымáш  
 тарванáш  
 тарванымáш  
 тарватáш  
 тарватымáш  
 тарéлка  
 тарификаáция  
 тариф  
 тарлáш  
 тасmá  
 татáр  
 татáрка  
 Татáрский АССР  
 тáу  
 тáче  
 тáчка  
 Ташкéнт  
 ташлаш  
 ташлымáш  
 Тбилиси  
 творйтельный падеж  
 творческий паша  
 творчество  
 те (теат)  
 теáтр  
 тéве  
 тэгыт

тезис	тептёрдыме
тек (тек лудшо)	тер
текст	тергáш
текстильный фабрика	тергымáш
текущий счет	тérке
теле	téрмин
телегráмма	терминолóгий
телегráф	термомéтр
телеграфист	тéрмос
телеграфистка	террáса
телескóп	территóрий
телефón	террбр
телефонист	téрыс
телефонистка	тетráдь
телефоногráмма	тéхник
тéма	технíческий культура
тематíческий план	технolog
темáш	технolóгий
тéмдыме	тигр
тепп	тýде
температúра	тип
темымáш	типогráфий
тендáм	тир
тендáн	тираjж
тений	тираjный комиссий
тéнис	Тирасполь
тéнор	тире
тengré	титáк
тenggéче	титакáн
тéңгыл	титакláш
тéңгыз	титаклымáш
теорéма	тиф
теорéтик	тифóзный
теоретíческий	Тýхий океан
тебрий	тич
тептér	тичmáш
тептерáн	то (то тиде, то тудо)

товарищ	топограф
товар	топографий
товарбондо	тор
товарный поезд	торгайш
товарооборот	торговля
товарт	торгпред
товартлаш	торгпредство
товартлымаш	торгфлот
тогыдайымаш	тореш
тогыдайш	торешла
тодыллаш	торешланаш
тодылмаш	торешланымаш
тодылтыш	торжá
тоём	торжественно
той	торжественный заседа- ний
тойымаш	торжество
тóйышо	тормак
ток	тормоз
токá (-н)	торпеда
токárный станок	торт
тóкарь	тортá
томак	торф
толаш	торцовый корно
толк	торык
тóлкын мардеж	тост
только (только сайын возо)	тото (кол)
том	тототлаш
томам	тототлымаш
томат	тóчка
томаша	тош (товар тош)
тóмык	тошкаллаш
тóнна	тошкалмаш
тонгедыш	тошкалтыш
топкатá	тошкаш
топланаш	тошкымаш
топланымаш	тоштáш
тóпливо	тоштмаш

тóшто  
 тóр  
 тóрга (имне тóрга)  
 тóрлáш  
 тóрланáш  
 тóрланымáш  
 тóрлатáш  
 тóрлатымáш  
 тóрсыр  
 тóрштáш  
 тóрштылáш  
 тóрштылмáш  
 тóрштымáш  
 тóчáш  
 тóчымáш  
 тóшáк  
 трагéдий  
 трагикомéдий  
 традíщий  
 трáктор  
 тракторíст  
 тракторíстка  
 трамбоватлáш  
 трамбоватлымáш  
 трамвáй  
 трамплíн  
 транзítный  
 транскрýпций  
 транслýций  
 трáнспорт  
 транспортíр  
 трапéций  
 трáур  
 трахóма  
 трахоматóзный пункт  
 трéбований  
 тревóга  
 тренироватлáш

тренировка  
 трескá (кол)  
 трест  
 треугóльник  
 трибúна  
 трибуна́л  
 тригономéтрий  
 триéр  
 трилиби́н  
 тримéстр  
 трóйка  
 троллéйбус  
 трóпик  
 тропíческий  
 тростníк  
 трость  
 тротуár  
 трубá  
 трубкá  
 трудодéнь  
 трúженник  
 трúппа  
 трус  
 трúсик  
 туарá  
 туарáш  
 туарымáш  
 тубдиспансéр  
 туберкулез  
 тувráш  
 тýвыр  
 тувыргáш  
 тувыргымáш  
 тувыр-йолáш  
 тувыртáш  
 тувыртымáш  
 тýвыртыш  
 тугáй \*

тұғақ	тупелá
тұғаш	тупелá-мела
түгé	түпкá
тудлán	тýпынь
тýдо	тур
тýдым	турá
тýдын	турагóрно
тужúрка	турбýна
тýйо	тýргыж
тýкым	тýргым
тул	турýзм
тулár	турый
тулачe	турýст
тулвондо	Туркестáн
тулвýй	Туркменский ССР
тулé	Турксib
тулúп	турнéпс
тýлшол, тул шолгым	турни́к
тýлық	турни́р
тумá мардеж	турни́й
туманлáш	туртáш
туманлымáш	туртмáш
тумна	туртыктáш
тúмо	туртыктымáш
тумлéге	тýсо
тýмыш	тутынáш
тумышташ	тутынымáш
тумыштымáш	тутынышо
тuna	тýфльо, в. п. туфльым
тýндра	туш
туннель	тушáн
тунемáш	тушéч (-ын)
тунеммáш	тушкалтáш
тунéмше	тушкалтымáш
туныктáш	тушкáш
туныктымáш	тýшко
тup	тушкымáш
тup-вáче	тушмáн

тұшто	түр
тушь	түр-волак
түвө (түвө тушто)	түрвө
түгө (түгө лекташ)	түрвынчаш
түж	түрвичмаш
түжвал	түргаш
түжвач (-ын)	түргоч
түжем	түргыкташ
түзланаш	түргымаш
түзланымаш	түредаш
түйимаш	түредмаш
түкалаш	түрлб
түкалташ	түрлб-түрлө
түкалтымаш	түрыс
түкалымаш	түрыснек
түкө	түс
түлаш	түсдымө
түлыжгаш	түткын (түткын онча)
түлыжгө	түтыра
түлыжгымаш	түчаш (омсам түчаш)
түлимаш	түшкә
түлиштараш	түяш
түлиштарымаш	тывеж (-ын)
түмыр	тыгай
түмырзө	тыглай
түнө	тыгыде
түнчыгаш	тыгыдемдаш
түнчыгымаш	тыгыдемдымаш
түнъик	тый
түния	тыйым
түнг	тыйын
түнгалаш	тыл
түнгалмаш	тыланёт
түнгальыш	тылат
түнгаш	тылеч
түнгдаш	тылзе
түнгдымаш	тымык
түнгмаш	

тынар  
тырма  
тыршаш  
тыршымаш  
тышан  
тышеч (-ын)  
тыш (-ке)

тыште  
тюбетейка  
тюк  
тюлень  
тюль  
тяж

## у.

у  
я  
уада  
уборщица  
убыток, в. п. убыtkым  
уважительный причина  
увёр  
увертараш  
увертарымаш  
увертымаш  
углевод  
углекислота  
углерод  
углобный паша  
үгыч (ы-н)  
уда  
удар  
ударник  
ударница  
ударничество  
ударно  
Удмуртский АССР  
удобрений  
удовлетворительно  
удостоверений

удралаш  
удралмаш  
үдыр  
удыраш  
удырымаш  
удыртыш  
ужалаш  
ужалымаш  
ужар (-ге)  
ужарташ  
ужартымаш  
ужаташ  
ужатымаш  
ужаш  
ужга  
үждымо-кёлдымо  
ужмаш  
үжмо-кёлмо  
үжшо  
узбек  
Узбекистан  
Узбекский ССР  
үзник  
үзо  
узбр

уй-үй	умшá, упша
указ	умывáльник
указаний	ўмыл
үке	умылаш
укеан	ўмылдымо
уклад	умылтараш
уклон	умылдымо
укол	умылтарымаш
укра (шудо)	умылымаш
Украина	ўмыр
украйнец	унá
украйнка	универмáг
Украинский ССР	(универсáльный магáзин)
укроп	университет
ўксус	унчылы
ўксусный кислота	унчылы-вўйын
укш	уныка
укшёр	ўнгыр (онгыр) пўй
укшинчаш	упакóвка
укничмаш	уполномоченный
улá	управлéний
улáзе	управляющий
улáк вер	упражнéний
улáн	упш
Улан-Удэ	упшалаш
улмаш	упшалмаш
ўло	упшалташ
ультиматум	упшалтымаш
ультрафиолéтовый	ур
умаш	ура!
умбáк (-е)	уравнéний
умбакráк	уравнíловка
умбалне	Урал
ўмдо	ураш
умдыла	урвáльтыш
умла	урвбч
умла-варá	ургáш
умла-вачыренге	ўргызо

ургымáш	утлымáш
үргыш	үто
урéм	үтренник
уржá	ўтыр-ўтыр
уржá-сорлá	утюг
урлык	Уфа
урлыкаш	участвоватлаш
урлымáш	участковый агроном
урлышо	участник
урмыжáш	участок, в. п. участковым
урмыжмáш	учебник
ўрна	ученик
ўровень	ученый
урód	учет
урожáй	училище
урóк	учитель
урымáш	учительница
урымдо	учреждений
урёк	уш
услóвий	уш-акыл
услóвно	ушáн
услóвный	ушáш
усовершенствоватлаш	ўшдымо
устá	ушештарáш
устáв	ушештарымáш
устно	ушка́л
устанóвка	ушмéн
устройство	ушнáш
утарáш	ушнымáш
утарымáш	уштарáш
утвердитлаш	уштарымáш
утвердитлымáш	ушымáш
утверждатлаш	ущелье
утверждатлымáш	уэмдáш
утиль	уэштáш
утиль-сыре	уэштмáш
утлараќ	уэштше
утлаш	

## ү.

үвыра	үпшалтéш
үдаш	үпшалтмáш
үдрамáш	үпшáш
үдымáш	үпшымáш
үдыр	үскырт, вустык
үжаш	үстéл
үжмáш	үстембáл
үжшö	үчашáш
үзgár	үчашымáш
үй	үчö
үлкö	үчизö
үлнö	үш
үлыл	үшáн
үмáшсе	үшанáш
үмáште	үшандараš
үмбáк (е)	үшандарымáш
үмбáл	үшáнле
үмбáлне	үшаныдыме, но: үшан-
үмбáч (-ын)	дыме
үмыл	үшанымáш
үмылташ	үшкыж
үмылтымáш	үшталáш
үмыр	үшталташ
үнар	үшташ
үнгö	үштер-вóштыр
үнгышö	үштö
үп	үштыгáн
үп-кóрно	үштылé
үп-пунéм	үшык
үпш	үшыклáш

## Ф.

Фабзáвуч	фабричный
фабkом	фáбула
фáбрика	фáза

фáкел	филармóний
факт	филиáл
факультéт	филóлог
фамилий	филолóгий
фанéра	филолóгíческий
фантазер	филóсоф
фантáзий	филосóфий
фармацéвт	филосóфский
фарфóр	фильм
фасón	фильтр
фашизм	финáнс
фашист	финансíрований
фашистский	финансируватлáш
феврáль	финáнсовый
феврáльский	фининспéктор
федератíвный	фýниш
федерацíй	Финлáндия
фéйерверк	финплáн
фéльдшер	Фýнский залив
фельетóн	фýрма
фельетонíст	фисгармóний
феодáл	флаг
феодализм	флакóн
феодáльный общество	флéксий
фéрма	флот
фетр	флóтский
ФЗУ	фойé
фигúра	фокстрóт
фíзик	фóкус
фíзика	фóкусник
фíзико-математíческий	фольклóр
физиолóг	фонáрь
физиолóгий	фонд
физкультура	фонéтика
физкульту́рник	фонетíческий
физкульту́рница	фонóграф
физмáт	фонтáн
флакус	фóрма

формализм  
формалист  
формально  
формальность  
формальный  
формула  
формулировка  
фортециано  
фортинка  
фосфор  
фосфорный  
фото  
фотограф

фотографий  
фотокарточка  
Франция  
французский  
фронт  
фруктовый вуд  
фундамент  
функций  
фураж  
футбол  
футболист  
футляр  
фуфайка

## Х.

Хабаровск  
халат  
халатно  
халатность  
халатный  
халва  
характер  
характеристика  
Харбин  
хата-лабораторий  
химий  
химик  
химический  
хина (хинин)  
хирург  
хирургий  
хирургический  
хищник  
хищный зверь  
хлопок  
хлопчатобумажный

хлор  
хлористый  
хлорофил  
ходатайство  
ходатайствоватлаш  
хозрасчет  
хозяйственник  
хозяйственный  
хоккейст  
хоккей  
хор  
хорда  
корей  
хрестоматий  
хром  
хромовый  
хроника  
хронический  
художественный литература  
художник

## Ц.

целитлаш  
 целлулобид  
 цель  
 целлюлоза  
 цемент  
 цементный завод  
 ценз  
 ценность  
 центнер  
 центр  
 централизм  
 центральный  
 центробежный  
 Центросоюз  
 центростремительный  
 цех  
 цивилизаций  
 цивилизованный  
 цикл

циклон  
 цилиндр  
 цилиндрический  
 цинк  
 цинковый  
 цинкограф  
 цинкографий  
 цирк  
 циркуль  
 циркуляр  
 цистерна  
 цитата  
 циферблatt  
 цифр  
 цыган  
 цыганка  
 цынгá  
 Цюрих

## Ч.

чай  
 чай-коркá  
 чайник  
 чай-шудо  
 чак  
 чакнаш  
 чакнымаш  
 чактараш  
 чактарымаш  
 чал (е)  
 чалемаш  
 чалеммаш  
 чаманаш

чаманымаш  
 чан  
 чаңа  
 чап  
 чапле  
 чар  
 чарá  
 чара-вүй (-ын)  
 чара-йбл (-ын)  
 чарák  
 чараклаш  
 чараклымаш  
 чараматын

чарáш  
 чаргá  
 чаргыжáш  
 чарлáнгте  
 чарнаш  
 чарнымáш  
 чаршá  
 чаргыжмáш  
 чáргыжше  
 чарымáш  
 час, шагат  
 частник  
 частный  
 частокóл  
 чаткá (-та)  
 чахótка  
 чашкá  
 чашкér  
 чашмá  
 Чебоксár  
 чевéр  
 чевергáш  
 чевергымáш  
 чевертáш  
 чевертымáш  
 чевёрын  
 чекýст  
 чéковый книшка  
 человéчество  
 чемодáн  
 чемпион  
 чер  
 червóнец  
 чердák  
 черепáха  
 чéрепица  
 черланáш  
 черланымáш

чéрле  
 черníла  
 черníльница  
 черновíк  
 черномóрский флот  
 чернорабóчий  
 чернослíв  
 чертеж  
 чертежник  
 чертитлáш  
 черчéний  
 чес  
 чеснок  
 чéстный  
 честь  
 Чехословакíя  
 чехословáцкий  
 чечевýца  
 Чечено-Ингушский  
 АССР  
 чиймáш  
 чиктáш  
 чиктымáш  
 чин  
 чинóвник  
 чйнче  
 чýсленник  
 числитель  
 числó  
 чистописáний  
 чия  
 чияш  
 чодrá  
 чожgá  
 чожгыжáш  
 чожгыжмáш  
 чожгыжыктáш  
 чóйын

чоклакá	чүдö
чолák	чүктáш
чолgá	чүчáш
чолгыжáш	чүчкáш
чолгыжéш	чүчкыдö
чолгыжмáш	чүчкыдын (-рак)
чолгыжыктáш	чүчкыдырак
чолдýртатá	чүчү
чолдýртатáш	чýве
чолдýртатымáш	чыви́ге
чóло, наре	чывылтáш
чолт («чолт» шоктыш)	чывылтымáш
чомá	чывытán
чонgá (-та)	чывыштáш
чонгештáш	чывыштылáш
чонгештымáш	чывыштылмáш
чорgáн, нужгол	чывыштыш
чот	чыгылтáш
чубúк	чыгылтымáш
чувáш	чыгыматá
Чувашский АССР	чýгын (чыгын имне)
чужклáш	чыгынымáш
чужклымáш	чыдыр-чодыр
чулká	чыкмá
чýлым	чылá
чумалáш	чылán (-ат)
чумалмáш	чылдыр-чолдыр
чумалтáш	чылт
чумалтымáш	чымалтáш
чумráш (чумраш па- рентge)	чымалтмáш
чýмыр	чымáш
чумыраш	чымымáш
чумырымáш	чиң (-ак)
чурый	чыпчá
чýткий	чыр
чүчело	чырá
чучéш	чыргыкta

чыргыктымáш  
чытáш  
чытымáш  
чытыраш

чытыралтáш  
чытыралтмáш  
чытырымáш

## III.

шаблон  
шавалтáш  
шавалтымáш  
шавáш  
шавымáш  
шагál  
шагалемдáш  
шагалемдымáш  
шагат, час  
шáге  
шагрéневый  
шагрéнь  
шáдырге  
шáйба  
шáйка  
шáйык  
шакляká  
шákше  
шалá  
шалá-вуй  
шаланáш  
шаланымáш  
шалáныше  
шалатáш  
шалатымáш  
шампúнь  
шандáл  
шанчáш  
шáньык  
шáнгे

шапáлge  
шар  
шараáда  
шаралтáш  
шаралтымáш  
шараáш  
шара-шинчá  
шаргéнче  
шаргў  
шарж  
шарикоподши́пник  
шарлáш  
шáрлыше  
шарлымáш  
шарнáш  
шарнымáш  
шарф  
шарчá  
шаршúдо  
шарымáш  
шáхмат  
шахматист  
шáхматный турнир  
шáхта  
шахтер  
шáшка  
шáшке (модыш  
швейцár  
Швейцáрия  
шевибт

шеврō  
 шеврōвый  
 шедрā  
 шекланаш  
 шекланымаш  
 шекш  
 шел  
 шелаш  
 шеледаш  
 шеледымаш  
 шéледыме  
 шелмаш  
 шелтэм  
 шéлше  
 шелышташ  
 шелыштмаш  
 шем (-е)  
 шемалгे  
 шемер  
 шемшыдаң  
 шенгаш  
 шенгéл  
 шенгéлне  
 шенгмаш  
 шéнгше  
 шер  
 шéраш  
 шергакан  
 щергáш  
 шéрге  
 шергé  
 шергешташ  
 шергештмаш  
 шергылтараш  
 шергылташ  
 шергылтмаш  
 шéре  
 шерева

шерéнгे (кол)  
 шермаш  
 шереммаш  
 шерстяна  
 шéртне  
 шершот  
 шестернý, в. п.  
 шестерням  
 шеф  
 шеч  
 шéшке  
 шижаш  
 шижде  
 шижмаш  
 ший  
 шийлыме  
 шиймаш  
 шийме  
 шикш  
 шикшалташ  
 шикшалтмаш  
 шикшан  
 шикшандаш  
 шикшандымаш  
 шимпанзé  
 шин  
 шинéль  
 шинчá  
 шинчавүд  
 шинчáл  
 шинчалан  
 шинчалате  
 шинчалташ  
 шинчалтымаш  
 шинчáлык  
 шинчá-бóшо  
 шинчá-пóун  
 шинчá-сортá

шинчáш  
 шинчымáш  
 шйнчыр  
 шинчыргá  
 шипкá  
 ширпотрéб  
 шйчше  
 шиштарáш  
 шиштарымáш  
 шийште  
 шийялтыш  
 шийáш  
 шкан  
 шканéм  
 шканéт  
 шкап  
 шке  
 шкет  
 шкетák  
 шкéтын  
 школа, в. п. школым  
 школьник  
 шлей  
 шлем  
 шлюз  
 шляпа, в. п. шляпым  
 шнур  
 шовинíзм  
 шовинистíческий  
 шóбын  
 шóбыр  
 шóбыч, солык  
 шогá  
 шогалáш  
 шогалмáш  
 шогалтáш  
 шогалтымáш  
 шогáн

шогáш  
 шогертéн  
 шогымáш  
 шогыктáш  
 шогыктымáш  
 шóдо  
 шож  
 шойыштáш  
 шойыштмáш  
 шокмáш  
 шоколáд  
 шоктáш  
 шоктé  
 шоктымáш  
 шокш  
 шóкшо  
 шолá  
 шолдрá  
 шолдрангдáш  
 шолдрангдымáш  
 шолдыргáш  
 шолдыргымáш  
 шолдыртáш  
 шолéм  
 шолéр  
 шóло  
 шолáш  
 шолмáш  
 шолтáш  
 шолтымáш  
 шолыштмáш  
 шольо  
 шоляш  
 шомáк  
 шомпол  
 шонáн-пыл  
 шондáш  
 шондашáш

шондашмáш  
 шоналтáш  
 шоналтымáш  
 шонáш  
 шонкалаш  
 шонкалымáш  
 шонымáш  
 шонг  
 шонгто  
 шонгештáш  
 шонгештмымáш  
 шонгшо  
 шóпаш  
 шóпо  
 шóптыр  
 шоптырвондо  
 шорвондо  
 шóрдо  
 шóрник  
 шортмáш  
 шоссé  
 шот  
 шотáн  
 шóтдымо  
 шотлáш  
 шотлымáш  
 шóфер  
 шочáш  
 шочмáш  
 шóчмо  
 шóчшо  
 шóшо  
 шояй  
 шояк  
~~шодра~~  
 шойн  
 шóр

шóráш  
 шóргá  
 шóргалтáш  
 шóргáш  
 шóргымáш  
 шóрмыч  
 шóртниö  
 шóрымáш  
 шóрын  
 шпагáт  
 шпал  
 шпалéр, обой  
 шпион  
 шпионáж  
 шпóра, в. п. шпорым  
 шпúлька  
 шрапнéль  
 шрифт  
 штаб  
 штáбелъ  
 штамп  
 штамповатлáш  
 штáнга  
 штат  
 штéмпель  
 штéпсель  
 штóпор  
 шторм  
 штраф  
 штрафоватлáш  
 штраш  
 штрейкбрéхер  
 штúка, в. п. штукум  
 штукатúр  
 штукатуриллáш  
 штукатуриллыме  
 штукатúрка  
 штурвáл

штурм	шумымáш
штурман	шун
шу	шүнгальтáш
шуалғаш	шүнгальтмáш
шуалғыше	шупшáш
шуан	шупшкедáш
шуанвондо	шүпшкедылáш
шуар	шупшиктáш
шуараш	шупшилаш
шуарвондо	шуралтáш
шуарымáш	шуралтымáш
шүүян	шургáн
шүүырчык	шурмáнгыш
шудалéш	шүрно
шудалмáш	шурчá, йонча
шудо	шутитлáш
шүйымо	шутитлымáш
шукемдáш	шүтка
шукемдымáш	шутник
шукёрте	шүчко
шукёртсе	шушá
шукертсéк	шуштáш
шукийш растений	шуштмáш
шúко	шуштедымáш
шуктáш	шуышо, но: шуам—шушо
шуктымáш	шүэ
шуктышáш	шүэм
шукш	шүэш
шулáш	шуялтáш
шулдештáш	шуялтымáш
шулдештмáш	шуюш
шүлдо	шүалтáш
шултыш	шүалтымáш
шулыктáш	шүвалáш
шулыктымáш	шүвалмáш
шуматкéче	шүвыл
шумáш	шүвылтáш
шумéш	шүүыр

шүвирзö  
 шүвиронг  
 шүгäр  
 шүдö  
 шүдир  
 шүдираш  
 шүдирнаш  
 шүдирнылмáш  
 шүдирнымáш  
 шүдирымáш  
 шүдыш  
 шүжär  
 шүй  
 шүйшö  
 шүйн  
 шүк  
 шүкалаш  
 шүктараш  
 шүктарымáш  
 шүкшү (-рак)  
 шүлаш  
 шүлык (-ан)  
 шүлымаш  
 шүлыш  
 шүльб  
 шүм  
 шүмбёл  
 шүм-кыл  
 шүмлаш  
 шүмлымáш  
 шүр  
 шүраш  
 шүргö  
 шүргүштыш  
 шүрдилаш  
 шүрдилмаш  
 шүртнымáш  
 шүртниш

шүртö  
 шүтäш  
 шүткалаш  
 шүткалымáш  
 шүч  
 шүчандаш  
 шүчан  
 шүчанын  
 шүчá  
 шүшкалташ  
 шүшкáш  
 шүшкыш  
 шүшмö ўй  
 шүшпык  
 шүштö  
 шүштра  
 шүштыргаш  
 шыгалаш  
 шыгалымáш  
 шыгыле  
 шыгыр  
 шыгыремдаш  
 шыгыремаш  
 шыгыреммáш  
 шыданг  
 шайде  
 шыдешкаш, сыраш  
 шыдештараш, сыркташ  
 шыдештарымáш  
 шыжака йур  
 шыже  
 шыл  
 шылаш  
 шылталаш  
 шылталымáш  
 шылташ  
 шылтык  
 шылтымáш

шылых  
шым (-ыт)  
шымá  
шымавúч  
шыматáш  
шыматымáш  
шымше  
шырнáш  
шындылаш  
шынгá  
шынгáлык  
шынг-шынг  
шынгшáле  
шып (-ак)  
шыпладараш

шыпраk  
шыр  
шыранáш  
шыратá  
шырге  
шыргыжáш  
шыркá  
шырпе  
шырпештáш  
шырпештéш  
шырт-шорт  
шырчá  
шытá  
шытыктáш  
шыште

## Щ.

щелок  
щетка

щипцы  
щитовидный железа

## Ы.

ызгá (мёкш ызга)  
ыле  
ылыхáш  
ылыхмáш  
ылыхшtáш  
ыльым  
ынде  
ындýраш  
ындýрымáш  
ыраш

ырыктáш  
ышда  
ышна  
ышт  
ыштáш  
ыштыктáш  
ыштылмáш  
ыштымáш  
ыштыр  
ыштыше

## Э.

эволюций  
 эволюционный теорий  
 эгерьче  
 эй!  
 экватор  
 экваториальный  
 эквивалент  
 экзамен  
 экзаменатор  
 экзаменационный комиссий  
 экзаменоватлаш  
 экзэма (чер)  
 экземпляр  
 экипаж  
 экономий  
 экономика  
 экономист  
 экономический  
 экран  
 экскаватор  
 экскалатор  
 экскурсант  
 экспурсий  
 экспедитор  
 экспедиций  
 эксперимент  
 экспериментальный  
 эксперт  
 экспертиза  
 эксплоататор, эксплуататор  
 эксплоатаций, эксплуатаций  
 эксплоатироватлаш,  
 эксплуатироватлаш

экспонат  
 экспорт  
 экспортный сату  
 экспресс  
 экстэрн  
 экстернат  
 экстракт  
 экстренный  
 ёкшик  
 ёл  
 ёлеватор  
 ёлектризоватлаш  
 ёлектрификаций  
 ёлектрический ток  
 ёлектричество  
 ёлектродвигатель  
 ёлектролечений  
 ёлектроботиз  
 ёлектромагнит  
 ёлектромеханик  
 ёлектромотбр  
 ёлектрон  
 ёлектропередача  
 ёлектропезд  
 ёлектросварка  
 ёлектростанций  
 ёлектротехник  
 ёлектротехника  
 ёлектроэнэргий  
 ёлемент  
 ёлементарный  
 ёллипсис  
 ёлнён  
 Элнёт  
 ёлныше  
 ёлтэ

Эльзас-Лотарингия	э́плын
эм, лекарство	эпопея, в. п эпопейым
эмалированный	эпоха
эмаль	эр
эмбриологий	эра
эмигрант	эргаш
эмиграций	эрге
эмлаш	эрде
эмлалташ	эрё
эмлалтмаш	эрреак
эмлымаш	эркын
эн (эн сай)	эрлә
энергий	эртә (-к)
энергичный	эртараш
энтузиазм	эртарымаш
энциклопедий	эрташ
энциклопедический сло- варь	эртыше
энгек	эртыкташ
эндаш	есен
энэр	эскадра
энертараш	эскадриль
энерташ	эскадрон
энертыш	эскераш
энтыж	эскерымаш
энтыжка	эскиз
энтыжвондо	эссенций
энтыр	эстафета
энтыралташ	эстетика
энтыраш	Эстония
энтыремыш	эстрада
энтыремыш-вот	этаж
энпере, арам	этажёрка
эпиграмма	этап
эпиграф	этика
эпизод	этнограф
эпилог	этнографий
эпитет	этнографический музей

этнолог  
этноло́гий  
эфир  
эффект

эх!  
ешé  
ешелон

## Ю.

юа́лге  
юбилéй  
юбилéйный  
юбилия́р  
юбка  
юватылаш  
юватылмáш  
юг, кечывалвел  
юго-востóк  
юго-востóчный  
юго-зáпад  
югозáпадный  
Югославия

юж  
южандáш  
южгатá  
южгунам  
южо  
южыжо  
Юл  
юриди́ческий  
юрист  
юрисконсульт  
юстиций  
ючылý  
юхта

## Я.

я  
явле́ний  
явыга  
явыгáш  
явыге  
яылгáш  
яылге  
яылтáш  
яд  
ядан  
ядро  
языковéд  
языковедéний

языкоznáний  
яклакá  
яклештáш  
якорь  
якте  
яктéр  
Якутск  
Якутский АССР  
ял  
ямде  
ямдалалтáш  
ямдылаш  
ямдылкалаш

ямдылымаш  
яшик  
ямақ  
январский  
январь  
янда  
яндар  
яңтата  
яңышаш  
Япония  
яра  
ярлык  
йрмарка  
ярнаш  
ярынктараш

ярныктарымаш  
ярныше  
ярсаш  
ярым  
ярымалтын  
ярымлаш  
ярымлымаш  
ясле  
ястараш  
ястарымаш  
ятыр  
ячаш  
яшчик  
яшур

К.Ф. Смирнов, И.Ф. Андреев. Марийский лугово-восточный  
ОРФОГРАФИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ.  
Государственное Учебно-Педагогическое Издательство Наркомпроса  
РСФСР—Москва, 1939 г.

Отв. ред. Т. А. Мамаев.  
Техн. ред. В. П. Ромин.  
Корректор Н. М. Орлов.

Сдано в набор 14/IV 1939 г.  
Подписано к печати 27/VI 1939 г.  
Формат 60×92<sub>1/2</sub>. Тираж 4 000 экз.  
Изд. лист. 4<sub>3/4</sub>. Бум. листов 2<sub>3/16</sub>. Учетно-авт. л. 3,11.  
1892<sub>1/2</sub>0 тип. зн. в бум. листе.  
Бумага № 2 Камской бумагfabрики.

Индекс У. 7. п. н. Учгиз № 11325.  
Уполномоченный Главлита А-14201.

Заказ № 327.  
17-я ф-ка национальной книги Огиза РСФСР треста „Полиграфкнига“.  
Москва, Шлюзовая набережная, дом № 10.

ЦЕНА 80 к.